

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B****UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2535/2001**

z dne 14. decembra 2001

o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode ter o odprtju tarifnih kvot

(UL L 341, 22.12.2001, str. 29)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Uredba Komisije (ES) št. 886/2002 z dne 27. maja 2002	L 139	30	29.5.2002
► <u>M2</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1165/2002 z dne 28. junija 2002	L 170	49	29.6.2002
► <u>M3</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1667/2002 z dne 19. septembra 2002	L 252	8	20.9.2002
► <u>M4</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2302/2002 z dne 20. decembra 2002	L 348	78	21.12.2002
► <u>M5</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2332/2002 z dne 23. decembra 2002	L 349	20	24.12.2002
► <u>M6</u>	Uredba Komisije (ES) št. 787/2003 z dne 8. maja 2003	L 115	18	9.5.2003
► <u>M7</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1157/2003 z dne 30. junija 2003	L 162	19	1.7.2003
► <u>M8</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2012/2003 z dne 14. novembra 2003	L 297	19	15.11.2003
► <u>M9</u>	Uredba Komisije (ES) št. 50/2004 z dne 9. januarja 2004	L 7	9	13.1.2004
► <u>M10</u>	Uredba Komisije (ES) št. 748/2004 z dne 22. aprila 2004	L 118	3	23.4.2004
► <u>M11</u>	Uredba Komisije (ES) št. 810/2004 z dne 29. aprila 2004	L 149	138	30.4.2004
► <u>M12</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1036/2005 z dne 1. julija 2005	L 171	19	2.7.2005
► <u>M13</u>	Uredba Komisije (ES) št. 316/2006 z dne 22. februarja 2006	L 52	22	23.2.2006
► <u>M14</u>	Uredba Komisije (ES) št. 591/2006 z dne 12. aprila 2006	L 104	11	13.4.2006
► <u>M15</u>	Uredba Komisije (ES) št. 926/2006 z dne 22. junija 2006	L 170	8	23.6.2006
► <u>M16</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1919/2006 z dne 11. decembra 2006	L 380	1	28.12.2006
► <u>M17</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1984/2006 z dne 20. decembra 2006	L 387	1	29.12.2006
► <u>M18</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2020/2006 z dne 22. decembra 2006	L 384	54	29.12.2006
► <u>M19</u>	Uredba Komisije (ES) št. 487/2007 z dne 30. aprila 2007	L 114	8	1.5.2007
► <u>M20</u>	Uredba Komisije (ES) št. 731/2007 z dne 27. junija 2007	L 166	12	28.6.2007

► <u>M21</u>	Uredba Komisije (ES) št. 980/2007 z dne 21. avgusta 2007	L 217	18	22.8.2007
► <u>M22</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1324/2007 z dne 12. novembra 2007	L 294	14	13.11.2007
► <u>M23</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1565/2007 z dne 21. decembra 2007	L 340	37	22.12.2007
► <u>M24</u>	Uredba Komisije (ES) št. 467/2008 z dne 28. maja 2008	L 139	12	29.5.2008
► <u>M25</u>	Uredba Komisije (ES) št. 514/2008 z dne 9. junija 2008	L 150	7	10.6.2008
► <u>M26</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1013/2009 z dne 26. oktobra 2009	L 280	46	27.10.2009
► <u>M27</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1098/2009 z dne 16. novembra 2009	L 301	23	17.11.2009
► <u>M28</u>	Uredba Komisije (EU) št. 585/2010 z dne 2. julija 2010	L 169	1	3.7.2010
► <u>M29</u>	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1313/2011 z dne 13. decembra 2011	L 334	10	16.12.2011
► <u>M30</u>	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 157/2012 z dne 22. februarja 2012	L 50	11	23.2.2012
► <u>M31</u>	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1070/2012 z dne 14. novembra 2012	L 318	7	15.11.2012
► <u>M32</u>	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1212/2012 z dne 17. decembra 2012	L 348	7	18.12.2012
► <u>M33</u>	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 142/2013 z dne 19. februarja 2013	L 47	49	20.2.2013

popravljen z:

- **C1** Popravek, UL L 34, 7.2.2007, str. 3 (1984/2006)
- **C2** Popravek, UL L 11, 15.1.2008, str. 23 (1324/2007)



UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2535/2001

z dne 14. decembra 2001

**o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999
glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode ter o odprtju
tarifnih kvot**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1670/2000 ⁽²⁾, ter zlasti členov 26(3) in 29(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1374/98 z dne 29. junija 1998 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima in odprtju tarifnih kvot za mleko in mlečne proizvode ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 594/2001 ⁽⁴⁾, je bila večkrat bistveno spremenjena. Ker bodo opravljene nadaljnje spremembe, je treba zaradi jasnosti in učinkovitosti navedeno uredbo prenoviti, da se vključijo tudi določbe Uredbe Komisije (EGS) št. 2967/79 z dne 18. decembra 1979 o pogojih, na podlagi katerih bodo predelani nekateri siri, za katere velja preferencialna uvozna obravnava ⁽⁵⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1599/95 ⁽⁶⁾, Uredbe Komisije (ES) št. 2508/97 z dne 15. decembra 1997 o podrobnih pravilih za uporabo programov za mleko in mlečne proizvode, predvidenih v evropskih sporazumih med Skupnostjo in Republiko Madžarsko, Republiko Poljsko, Češko republiko, Slovaško republiko, Bolgarijo, Romunijo in Slovenijo ter sporazumih o prosti trgovini med Skupnostjo in baltičkimi državami ⁽⁷⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2856/2000 ⁽⁸⁾, ter Uredbe Komisije (ES) št. 2414/98 z dne 9. novembra 1998 o podrobnih pravilih za uporabo režimov, ki se uporabljajo za izvoz mlečnih proizvodov s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (države AKP) in o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1150/90 ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48.

⁽²⁾ UL L 193, 29.7.2000, str. 10.

⁽³⁾ UL L 185, 30.6.1998, str. 21.

⁽⁴⁾ UL L 88, 28.3.2001, str. 7.

⁽⁵⁾ UL L 336, 29.12.1979, str. 23.

⁽⁶⁾ UL L 151, 1.7.1995, str. 10.

⁽⁷⁾ UL L 345, 16.12.1997, str. 31.

⁽⁸⁾ UL L 332, 28.12.2000, str. 49.

⁽⁹⁾ UL L 299, 10.11.1998, str. 7.

▼B

- (2) Člena 26 in 29 Uredbe (ES) št. 1255/1999 določata, da mora Komisija zagotoviti izdajo uvoznih dovoljenj vsem prosilcem ne glede na kraj sedeža v Skupnosti in da se je treba izogniti vsakemu razlikovanju med uvozniki ob upoštevanju vseh ustreznih določb.
- (3) Da se upoštevajo nekatere značilnosti, specifične za uvoz mlečnih proizvodov, je treba sprejeti dodatne določbe, kakor tudi, če je potrebno, odstopanja od Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2299/2001 ⁽²⁾.
- (4) Potrebne so posebne določbe za uvoz mlečnih proizvodov v Skupnost po nižani dajatvi na podlagi tarifnih koncesij, predvidenih v naslednjih besedilih:
- (a) koncesije, določene v seznamu CLX, sestavljenem po urugvajskem krogu večstranskih trgovinskih pogajanj in pogajanj, izvedenih na podlagi člena XXIV.6 GATT, ki je sledil pristopu Avstrije, Finske in Švedske k Evropski skupnosti (v nadaljnjem besedilu „seznam CLX“);
- (b) tarifni sporazum s Švico v zvezi z nekaterimi siri, navedenimi na mestu ex 0404 skupne carinske tarife, ki je v imenu Skupnosti sklenjena s Sklepom Sveta 69/352/EGS ⁽³⁾, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sporazumom v obliki izmenjave pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi v zvezi z nekaterimi kmetijskimi proizvodi, odobrenim s Sklepom Sveta 95/582/ES ⁽⁴⁾ (v nadaljnjem besedilu „Sporazum s Švico“);
- (c) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško v zvezi z nekaterimi kmetijskimi proizvodi, odobren s Sklepom 95/582/ES (v nadaljnjem besedilu „Sporazum z Norveško“);
- (d) Sklep št. 1/98 pridružitvenega sveta ES - Turčija z dne 25. februarja 1998 o trgovinskem režimu za kmetijske proizvode ⁽⁵⁾;
- (e) Uredba Sveta (ES) št. 1706/98 z dne 20. julija 1998 o režimih, veljavnih za kmetijske proizvode in blago, ki je rezultat predelave kmetijskih proizvodov s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (države AKP), ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 715/90 ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL L 308, 27.11.2001, str. 19.

⁽³⁾ UL L 257, 13.10.1969, str. 3.

⁽⁴⁾ UL L 327, 30.12.1995, str. 17.

⁽⁵⁾ UL L 86, 20.3.1998, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 215, 1.8.1998, str. 12.

▼B

- (f) Sporazum o trgovini, razvoju in sodelovanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Južno Afriko na drugi, začasno veljaven na podlagi Sporazuma v obliki izmenjave pisem, sklenjenega med Evropsko skupnostjo in Južno Afriko, odobrenega s Sklepom Sveta 1999/753/ES ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu „Sporazum z Južno Afriko“);
- (g) Uredba Sveta (ES) št. 1349/2000 ⁽²⁾, kakor je bila spremenjena z uredbami (ES) št. 2677/2000 ⁽³⁾, (ES) št. 1727/2000 ⁽⁴⁾, (ES) št. 2290/2000 ⁽⁵⁾, (ES) št. 2341/2000 ⁽⁶⁾, (ES) št. 2433/2000 ⁽⁷⁾, (ES) št. 2434/2000 ⁽⁸⁾, (ES) št. 2435/2000 ⁽⁹⁾, (ES) št. 2475/2000 ⁽¹⁰⁾, (ES) št. 2766/2000 ⁽¹¹⁾ in (ES) št. 2851/2000 ⁽¹²⁾ o ustanovitvi nekaterih koncesij v obliki tarifnih kvot Skupnosti za nekatere kmetijske proizvode in o prilagoditvi nekaterih kmetijskih koncesij kot o avtonomnem in prehodnem ukrepu, predvidenem v evropskih sporazumih z Estonijo, Madžarsko, Bolgarijo, Latvijo, Češko republiko, Slovaško republiko, Romunijo, Slovenijo, Litvo in Poljsko;
- (h) Sporazum o pridruženem članstvu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Ciper, podpisan dne 19. decembra 1972, sklenjen v imenu Skupnosti z Uredbo Sveta (EGS) št. 1246/73 ⁽¹³⁾, in zlasti Protokol o pogojih in postopkih za izvajanje druge faze Sporazuma o pridruženem članstvu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Ciper, podpisan dne 19. decembra 1987 in sklenjen v imenu Skupnosti s Sklepom Sveta 87/607/EGS ⁽¹⁴⁾ (v nadaljnjem besedilu „Sporazum s Ciprom“).
- (5) Seznam CLX predvideva nekatere tarifne kvote na podlagi ukrepov za tekoči in minimalni dostop. Navedene kvote je treba odpreti in določiti pravila za upravljanje z njimi.
- (6) Da se zagotovi pravilno in pošteno upravljanje tarifnih kvot za nespecificirane države porekla, določene v seznamu CLX, in tarifnih kvot za uvoz po znižani dajatvi iz držav srednje in

⁽¹⁾ UL L 311, 4.12.1999, str. 1.

⁽²⁾ UL L 155, 28.6.2000, str. 1.

⁽³⁾ UL L 308, 8.12.2000, str. 7.

⁽⁴⁾ UL L 198, 4.8.2000, str. 6.

⁽⁵⁾ UL L 262, 17.10.2000, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 271, 24.10.2000, str. 7.

⁽⁷⁾ UL L 280, 4.11.2000, str. 1.

⁽⁸⁾ UL L 280, 4.11.2000, str. 9.

⁽⁹⁾ UL L 280, 4.11.2000, str. 17.

⁽¹⁰⁾ UL L 286, 11.11.2000, str. 15.

⁽¹¹⁾ UL L 321, 19.12.2000, str. 8.

⁽¹²⁾ UL L 332, 28.12.2000, str. 7.

⁽¹³⁾ UL L 133, 21.5.1973, str. 1.

⁽¹⁴⁾ UL L 393, 31.12.1987, str. 1.

▼B

vzhodne Evrope, držav AKP, Turčije in Republike Južne Afrike, morajo biti za zahtevke za izdajo dovoljenja položene večje varščine, kakor se zahteva za običajni uvoz, določiti pa je treba nekatera pravila za predložitev vlog za dovoljenja. Kvote je treba porazdeliti skozi leto in določiti postopek za dodeljevanje dovoljenj in njihov rok veljavnosti.

- (7) Da se zagotovi pristnost zahtevkov za izdajo uvoznih dovoljenj, prepreči špekulacija in zagotovi največji izkoristek odprtih kvot, je treba posamezne zahtevke omejiti na 10 % zadevne kvote, vlagateljem se ne sme več dovoliti, da zavrnejo dovoljenja, če je alokacijski faktor manjši od 0,8, kvote je treba odpreti samo za uvoznike, ki uvažajo ali izvažajo proizvode, zajete v navedenih kvotah, treba je določiti merila za omejitev upravičenosti do vložitve zahtevka za izdajo dovoljenja s tem, da se od vseh vlagateljev zahteva predložitev dokumentov, ki dokazujejo njihov status in redno trgovsko dejavnost, in vsakemu uvozniku je treba dovoliti, da vloži le en zahtevek za izdajo dovoljenja na kvoto. Da se nacionalnim organom olajša selekcija in sprejem upravičenih vlagateljev, je treba uvesti postopek za odobritev upravičenih vlagateljev in sestavljanje seznama odobrenih vlagateljev, veljavnega za eno leto. Da se zagotovi učinkovitost omejitev števila vlagateljev, je potrebna kazen, če se take omejitve ne spoštujejo.
- (8) Proizvodi, za katere veljajo transakcije postopkov aktivnega in pasivnega oplemenitenja, niso niti uvoženi in posledično sproščeni v prosti promet niti izvoženi in se zato ne upoštevajo za določanje upravičenosti vlagateljev na podlagi režimov, ki jih ureja Uredba (ES) št. 1374/98. Zaradi jasnosti je treba določiti, da se te transakcije ne smejo upoštevati pri izračunu referenčne količine, predvidene s to uredbo.
- (9) Za upravljanje tarifnih kvot, odprtih za specificirane države porekla, določene v seznamu CLX, in kvotami, predvidenimi po Sporazumu z Norveško, zlasti kontrole, da so uvoženi proizvodi skladni s poimenovanjem zadevnega blaga in s tarifno kvoto, je treba uporabiti režime, na podlagi katerih se izdajo uvozna dovoljenja v predpisani obliki ob predložitvi potrdil IMA 1 („inward-monitoring arrangements“) na odgovornost izvozne države. Ti

▼B

režimi, na podlagi katerih da država izvoza zagotovi, da so izvoženi proizvodi skladni z njihovim poimenovanjem, znatno poenostavijo uvozni postopek. Uporabljajo jih tudi tretje države za spremljanje skladnosti s tarifnimi kvotami.

- (10) Za zaščito finančnih interesov Skupnosti je treba deklaracije na podlagi dogovorov o potrdilih IMA 1 preveriti na ravni Skupnosti z naključnim vzorčenjem serij in z uporabo mednarodno priznanih metod preskušanja in statističnih metod.

- (11) Dodatna podrobna pravila so potrebna za izvajanje sistema potrdil IMA 1, zlasti glede izpolnjevanja, izdaje, razveljavitve, spremembe in nadomestila potrdila s strani organa za izdajo, roka veljavnosti potrdil in pogojev za njihovo uporabo z ustreznim uvoznim dovoljenjem. Potrebne so tudi določbe za konec leta, povezane z običajnim časom odpreme, glede sprostitve proizvodov, zajetih v potrdilu IMA 1 in namenjenih za uvoz v naslednjem letu, v prosti promet. Da se zagotovi skladnost s kvoto, je treba spremljati uvozne deklaracije in na koncu leta opraviti revizijo.

- (12) Opredeliti je treba maslo iz Nove Zelandije, uvoženo na podlagi kvote za tekoči dostop, da se zagotovi neplačilo polnega izvoznega nadomestila in nekaterih zneskov pomoči. Zato so potrebne nekatere opredelitve, kako preveriti maso in vsebnost maščob in kateri postopek uporabiti v primeru spora glede sestave masla, skupaj z navodili za izpolnjevanje potrdila IMA 1.

- (13) Kot izjema od Uredbe (ES) št. 1291/2000 morajo za uvoz masla iz Nove Zelandije na podlagi kvote za tekoči dostop veljati dodatni pogoji, zlasti da se poveže količina, zajeta v potrdilu IMA 1, s količino, zajeto v ustreznem uvoznem dovoljenju, in zahteva, da se oba dokumenta uporabita samo enkrat skupaj z deklaracijo za sprostitve v prosti promet.

- (14) Kanadski cheddar je zdaj edini proizvod, zajet v sistemu potrdil IMA 1, ki mora biti skladen z najnižjo vrednostjo „franko meja“. Zato morata biti na potrdilu IMA 1 navedena kupec in namembna država članica.

▼B

- (15) Kot posledica slabega upravljanja organov, ki izdajajo potrdila IMA 1 na Norveškem, kar je pripeljalo do prekoračitve kvote, je Norveška zaprosila za nadomestitev dveh organov za izdajo, navedenih v Prilogi VII k Uredbi (ES) št. 1374/98, z enim organom, odgovornim neposredno ministrstvu za kmetijstvo. Treba je torej opraviti potrebne spremembe, da se ugoti norveški zahtevi.
- (16) Uvozniki, ki nameravajo uvoziti nekatere sire s poreklom iz Švice, se morajo obvezati, da se bodo ravnali po najmanjši vrednosti „franko meja“, da bi izkoristili preferencialno obravnavanje za te sire. V preteklosti je bila ta obveznost predstavljena v polju 17 obveznega potrdila IMA 1, zdaj pa ni več tako. Zaradi jasnosti je treba zato drugače določiti pojem vrednosti „franko meja“ in pogoje za zagotovitev, da se ta spoštuje.
- (17) Pri posebnih določbah, povezanih s preferencialnim uvozom, za katerega ne veljajo kvote iz Uredbe (ES) št. 1706/98, Priloge 1 k Protokolu 1 Sklepa št. 1/98 Pridružitvenega sveta ES - Turčija, Priloge IV k Sporazumu z Južno Afriko in kvote na podlagi Sporazuma s Švico, je treba določiti, da se znižana stopnja dajatve uporabi samo ob predložitvi dokazila o poreklu, predvidenega z ustreznimi protokoli k tem sporazumom.
- (18) Za boljšo zaščito lastnih sredstev Skupnosti in glede na izkušnje so potrebna podrobna pravila za uvozne kontrole. Zlasti je treba določiti postopek, ki se upošteva v nekaterih primerih, ko serija, zajeta v deklaraciji za sprostitev v prosti promet, ni skladna z navedeno deklaracijo, da se tako zagotovi ustrezen nadzor količin, dejansko sproščenih v prosti promet proti kvotam.
- (19) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I
SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Razen če ni določeno drugače, se ta naslov uporablja za celotni uvoz v Skupnost za katere koli proizvode, navedene v členu 1 Uredbe (ES) št. 1255/1999 (v nadaljnjem besedilu „mlečni proizvodi“), vključno z

▼ B

izvozom brez količinskih omejitev ali ukrepov z enakim učinkom, in z izjemo carin in dajatev z enakim učinkom na podlagi izjemnih trgovinskih ukrepov, ki jih je Skupnost dodelila nekaterim državam in ozemljem.

▼ M25*Člen 2*

Proizvodi, za katere je treba predložiti uvozno dovoljenje, so določeni v členu 1(2)(a) Uredbe Komisije (ES) št. 376/2008 ⁽¹⁾. Obdobje veljavnosti uvoznega dovoljenja in znesek varščine, ki se položi, morata biti takšna, kakršna sta določena v delu I Priloge II k navedeni uredbi, brez poseganja v člen 24(3) in (4) te uredbe.

Uporabljata se Uredba (ES) št. 376/2008 in Uredba št. 1301/2006 ⁽²⁾, razen če v tej uredbi ni določeno drugače.

▼ B*Člen 3***▼ M25**

▼ B

2. Osemestna oznaka kombinirane nomenklature (v nadaljevanju besedila „oznaka KN“), pred katero stoji, kjer je primerno, „ex“ se vpiše v polje 16 obeh vlog za uvozno dovoljenje in v sama dovoljenja. Dovoljenja so veljavna samo za tako označene proizvode.

▼ M19

Kadar pa so dovoljenja izdana na podlagi uvoznih tarifnih kvot iz poglavja I in oddelka 2 poglavja III naslova 2, veljajo za vse oznake KN, ki spadajo pod isto številko kvote, če je uvozna dajatev, ki se zanje uporablja, enaka.

▼ M25

▼ B

4. Dovoljenja se izdajo najkasneje prvi delovni dan po dnevu, ko se vloži zahtevek.

Člen 4

1. Oznaka KN 0406 90 01, ki zajema sire za predelavo, velja le za uvoz.

▼ M2

2. Tarifni oznaki KN 0406 20 10 in 0406 90 19 se uporabljata samo za uvožene proizvode s poreklom iz Švice in, ki prihajajo iz Švice v skladu s členom 20.

▼ M19

⁽¹⁾ UL L 114, 26.4.2008, str. 3.

⁽²⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

▼ B

NASLOV 2

POSEBNE DOLOČBE ZA UVOZ PO ZNIŽANI DAJATVI*POGLAVJE I***Uvoz na podlagi kvot, ki jih je odprla Komisija samo na podlagi uvoznega dovoljenja**

Oddelek 1

Člen 5

To poglavje se uporablja za mlečne proizvode, uvožene na podlagi naslednjih tarifnih kvot:

(a) kvot za nespecificirane države porekla iz seznama CLX;

▼ M16

▼ M24

▼ M27

▼ M24

▼ M19

(f) kvota iz Priloge 2 k Sporazumu med Skupnostjo in Švico o trgovini s kmetijskimi proizvodi, odobrenemu s Sklepom 2002/309/ES, Euratom Sveta in Komisije ⁽¹⁾;

▼ M13

▼ M30

(h) kvote, ki jih določa Priloga V k Sporazumu med Evropsko Unijo in Kraljevino Norveško, odobrenem s Sklepom Sveta 2011/818/EU ⁽²⁾, v nadaljnjem besedilu „Sporazum z Norveško“;

▼ M19

(i) kvote iz Priloge II k Sporazumu med Skupnostjo in Islandijo o dodatnih trgovinskih preferencialih za kmetijske proizvode, odobrenemu s Sklepom Sveta 2007/138/ES ⁽³⁾;

▼ M24

(j) kvota št. 09.4210, določena v Prilogi I k Uredbi Sveta (ES) št. 55/2008 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ UL L 114, 30.4.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 327, 9.12.2011, str. 1.

⁽³⁾ UL L 61, 28.2.2007, str. 28.

⁽⁴⁾ UL L 20, 24.1.2008, str. 1.

▼B*Člen 6*

► **M17** ► **C1** Priloga I določa tarifne kvote, veljavne dajatve, največje količine, ki se bodo uvozile vsako leto, obdobja uvozne tarifne kvote in njihovo delitev na dva enaka dela za šestmesečni obdobji. ◀ ◀

▼M1

Količine, določene v Prilogi I, Del B, D in F za vsako uvozno leto, se razdelijo v dva enaka dela za šestmesečni obdobji, ki se začneta 1. julija in 1. januarja vsako leto.

▼B

O d d e l e k 2

Člen 7

Vlagatelje zahtevkov za uvozna dovoljenja mora vnaprej odobriti pristojni organ v državi članici, v kateri imajo sedež.

Zadevni organ dodeli številko odobritve vsakemu odobrenemu uvozniku.

▼M17**▼C1***Člen 8*

Z odstopanjem od prvega odstavka člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 se potrdilo podeli vlagateljem, ki vsako leto pred 1. aprilom vložijo zahtevek pri pristojnem organu države članice, v kateri imajo sedež in v kateri so registrirani za namene DDV, ki mu priložijo dokazilo, da so v obeh predhodnih koledarskih letih uvozili v Skupnost ali iz nje izvozili vsaj 25 ton mlečnih proizvodov, zajetih v poglavju 04 kombinirane nomenklature.

▼M18*Člen 9*

Pred ► **M22** 1. maj ◀ pristojni organ obvesti vlagatelje o izidu odobritvenega postopka in njihovi številki odobritve, če je ustrezno. Odobritev velja eno leto.

▼M1*Člen 10***▼M22**

1. Do 20. maja vsako leto države članice v skladu z odstavkom 3 spodaj pošljejo svoje sezname odobrenih uvoznikov Komisiji, ki jih posreduje pristojnim organom drugih držav članic.

Le uvoznikom s tega seznama je dovoljeno, da v skladu s členi 11 do 14 od 1. junija zaprosijo za dovoljenja za uvoz v obdobju od 1. julija do naslednjega 30. junija.

▼ M1

2. Komisija lahko na zahtevo držav, ki prosijo za članstvo, za katere je odprta uvozna kvota, posredujejo seznam odobrenih uvoznikov, pod pogojem da od uvoznikov na seznamu pridobi soglasje za predlagano posredovanje. Države članice sprejmejo vse potrebne korake, da pridobijo soglasje uvoznikov.

▼ M32

3. Države članice Komisiji sporočijo svoje sezname odobrenih uvoznikov, razčlenjene na odobrene uvoznike, ki so dali svoje soglasje v skladu z odstavkom 2, in druge odobrene uvoznike. Navedeno sporočilo mora vsebovati številko odobritve, ime, naslov, telefonsko številko in elektronski naslov odobrenih uvoznikov.

▼ B

O d d e l e k 3

Člen 11

Zahtevki za izdajo dovoljenj se lahko vložijo le v državi članici odobritve, na njih mora biti navedena uvoznikova številka odobritve.

▼ M17**▼ CI****▼ B***Člen 13*

1. Zahtevki za izdajo dovoljenja lahko vsebujejo eno ali več oznak KN, navedenih v Prilogi I za isto kvoto, morajo pa vsebovati zahtevano količino za vsako oznako.

Za vsako oznako pa se izda ločeno dovoljenje.

▼ M24

2. Zahtevki za izdajo dovoljenja veljajo za najmanj 10 ton in največ za razpoložljivo količino kvote za šestmesečno obdobje iz člena 6.

Vendar se v primeru kvot iz člena 5(a) zahtevki za izdajo dovoljenja nanašajo na največ 10 % razpoložljive količine.

▼ M17**▼ CI****▼ B***Člen 14***▼ M22**

1. Vloge za dovoljenja se lahko vložijo izključno:

(a) od 20. do 30. novembra, za vsak uvoz v obdobju od 1. januarja do naslednjega 30. junija;

▼ C2

(b) od 1. do 10. junija, za vsak uvoz v obdobju od 1. julija do 31. decembra istega leta;

▼ B

2. Varščina iz člena 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je 35 EUR na 100 kilogramov neto proizvoda.

O d d e l e k 4

▼ M17**▼ C1***Člen 15*

Peti delovni dan po koncu roka za vložitev zahtevkov države članice obvestijo Komisijo o vloženi zahtevki za vsakega od zadevnih proizvodov. V obvestilu so navedene količine, za katere je bil vložen zahtevek v okviru posamezne številke kvot in oznake KN. Obvestila se pošljejo na ločenih obrazcih za vsako kvoto.

▼ B*Člen 16***▼ M17****▼ C1**

1. Dovoljenja izdajo pristojni organi držav članic v petih delovnih dneh, ki sledijo petemu delovnemu dnevu od prejema obvestila iz člena 15.

▼ M22

3. Z odstopanjem od člena 23 Uredbe (ES) št. 1291/2000 uvozna dovoljenja veljajo samo za podobdobje, za katero so bila izdana. V uvoznem dovoljenju je v polju 24 naveden eden od vnosov iz Priloge XX.

▼ B

4. Uvozna dovoljenja, izdana na podlagi tega poglavja, se lahko prenesejo samo na fizične ali pravne osebe, odobrene skladno z oddelkom 2. Če se dovoljenja prenesejo, prenosnik obvesti organ, ki je dovoljenje izdal, o številki odobritve prevzemnika.

▼ M30

5. Z odstopanjem od točke (b) prvega pododstavka člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 v zvezi z drugim pododstavkom navedenega člena, države članice obvestijo Komisijo o količinah, zajetih v izdani uvozna dovoljenja, vključno z ničnimi zahtevki, v desetih delovnih dneh po izteku obdobja za izdajo dovoljenj iz odstavka 1 tega člena.

▼ B*Člen 17*

Kot izjema od člena 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000 količine, uvožene na podlagi tega poglavja, ne smejo presežati količin, navedenih v poljih 17 in 18 uvoznega dovoljenja. Zato se v polje 19 v dovoljenju vnese številka „0“.

Člen 18

1. V zahtevkih za izdajo dovoljenja in v dovoljenjih je navedeno:

(a) država porekla v polju 8;

▼ M1

- (b) v polju 15, poimenovanje izdelka, podan v Prilogi I, ali, če tega ni, poimenovanje iz kombinirane nomenklature za tarifno oznako KN za zadevno kvoto;

▼ B

- (c) oznaka KN, kakor je navedena za zadevno kvoto, pred katero stoji „ex“, če je ustrezno, v polju 16;

▼ M17**▼ CI**

- (d) v okencu 20, eno od navedb iz Priloge XV;

▼ B

2. Dovoljenja pomenijo obveznost uvoza iz države, označene v polju 8, razen pri uvozu po kvotah iz Priloge I(A).

▼ M17**▼ CI**

▼ B*Člen 19***▼ M11**

1. Znižana stopnja dajatve se uporablja le pri predložitvi izjave o sprostitvi v prosti promet, ki ji je priloženo izvozno dovoljenje, in v primeru uvoza, navedenega spodaj, potrdilo o izvoru, ki je ustrezno izdano v skladu z naslednjimi instrumenti:

▼ M16

▼ M24

▼ M27

▼ M24

▼ M11

- (e) Protokol 3 k sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 ⁽¹⁾;
- (f) Protokol 3 k sporazumu z Jordanijo;

▼ M30

- (g) predpisi iz točke 9 Sporazuma z Norveško;

▼ M19

- (h) Protokol 3 k Sporazumu z Islandijo;

▼ M24

- (i) določbe iz člena 2(1)(a) Uredbe (ES) št. 55/2008.

⁽¹⁾ UL L 300, 31.12.1972, str. 189.

▼ B

2. Proizvodi, uvoženi na podlagi sporazumov iz odstavka 1(a) in (b), se sprostijo v prosti promet na podlagi predložitve potrdila EUR.1 ali deklaracije izvoznika v skladu z navedenimi protokoli.

▼ M26**▼ M6***POGLAVJE IA***Uvozi na podlagi kvot, s katerimi se upravlja v skladu s členi 308a do 308c uredbe (EGS) št. 2454/93****▼ M27***Člen 19a*

1. Členi 308a, 308b in 308c(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93 se uporabljajo za kvote iz Priloge VIIa in določene v:

- (a) Uredbi Sveta (EGS) št. 312/2003 ⁽¹⁾;
- (b) Uredbi Sveta (EGS) št. 747/2001 ⁽²⁾;
- (c) Prilogi IV, seznamu 4 Sporazuma o trgovini, razvoju in sodelovanju z Južno Afriko ⁽³⁾;
- (d) Prilogi I k Protokolu št. 1 Sklepa št. 1/98 Pridružitvenega sveta ES–Turčija ⁽⁴⁾.

2. Za uvoze iz kvot, navedenih v odstavku 1, ni treba predložiti uvoznega dovoljenja.

2a. Za kvoto iz odstavka 1(d) se člena 308c(2) in (3) Uredbe (EGS) št. 2454/93 ne uporabljata za kvotno obdobje od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010.

4. Uporaba zmanjšane carinske stopnje je pogojena s predložitvijo dokazila o poreklu, ki je bilo izdano v skladu s:

- (a) Prilogo III k Sporazumu z Republiko Čile;
- (b) Protokolom 4 k Sporazumu z Izraelom;
- (c) Protokolom 1 k Sporazumu z Južno Afriko ⁽⁵⁾;
- (d) Protokolom 3 k Sklepu št. 1/98 Pridružitvenega sveta ES–Turčija.

⁽¹⁾ UL L 46, 20.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL L 109, 19.4.2001, str. 2.

⁽³⁾ UL L 311, 4.12.1999, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 86, 20.3.1998, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 311, 4.12.1999, str. 298.

▼ **M31***POGLAVJE II***Nekvotni uvoz samo na podlagi uvoznega dovoljenja***Člen 20*

1. To poglavje se uporablja za:
 - (a) preferencialni uvoz, za katerega ne veljajo kvote, iz:
 - (i) Priloge I k Protokolu 1 Sklepa št. 1/98 Pridružitvenega sveta ES-Turčija;
 - (ii) Priloge IV k Sporazumu z Južno Afriko;
 - (iii) Priloge 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švico o trgovini s kmetijskimi proizvodi;
 - (b) kateri koli drugi preferencialni uvoz, za katerega ne veljajo kvote, proizvodov iz točke J dela I Priloge II k Uredbi (ES) št. 376/2008.
2. Za uvoz iz točke (a) odstavka 1 so zadevni proizvodi in stopnje veljavnih dajatev navedeni v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 21

1. V zahtevkih za dovoljenja in v dovoljenjih sta navedeni:
 - (a) država porekla v polju 8;
 - (b) ena od navedb iz Priloge XVI v polju 20.
2. V polju 24 dovoljenja je navedena veljavna znižana stopnja dajatve.
3. Dovoljenja pomenijo obveznost uvoza iz države, navedene v polju 8.

Člen 22

Znižana stopnja dajatve se uporabi samo ob predložitvi uvoznega dovoljenja in sprejetju deklaracije za sprostitev v prosti promet, ki ju spremlja dokazilo o poreklu.

▼ **M23***POGLAVJE IIa***Nekvotni uvoz brez predložitve uvoznega dovoljenja***Člen 22a*

1. Ta člen velja za preferencialni uvoz iz člena 3 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švico o trgovini s kmetijskimi proizvodi.
2. Vsi proizvodi iz oznake KN 0406 s poreklom iz Švice so oproščeni uvozne dajatve in predložitve uvoznega dovoljenja.

▼ M23

3. Oprostitev dajatve se uporablja le ob predložitvi deklaracije za sprostitev v prosti promet s priloženim dokazilom o poreklu, izdanim v skladu s Protokolom 3 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo, sklenjenemu v Bruslju 22. julija 1972.

▼ B*POGLAVJE III***Uvoz na podlagi uvoznega dovoljenja, zajetega v potrdilu „inward-monitoring arrangement“ (IMA 1)**

Oddelek 1

▼ M18*Člen 24*

1. Ta oddelek se uporablja za uvoz na podlagi kvot za specificirane države porekla, navedene v seznamu CLX iz Priloge III.B.
2. Priloga III.B k tej uredbi določa dajatve, ki veljajo, in največje količine, ki se uvozijo v obdobju uvozne tarifne kvote.

▼ M25

3. Zahtevek za dovoljenje ali potrdilo se sprejme le, če je pri pristojnem organu položena varščina v višini 10 EUR na 100 kg neto proizvoda najpozneje do 13.00 ure na dan, ko je zahtevek vložen.
4. Dovoljenja so veljavna od dejanskega dne izdaje v smislu člena 22(2) Uredbe (ES) št. 376/2008 do konca tretjega meseca po dnevu izdaje dovoljenja.

▼ M18*Člen 25*

1. Uvozna dovoljenja za proizvode, navedene v Prilogi III.B po označeni stopnji dajatve, se izdajo samo ob predložitvi ustreznega potrdila IMA 1 za v njem označeno skupno neto količino.

Potrdila IMA 1 morajo izpolnjevati zahteve, določene v členih 29 do 33. Uvozna dovoljenja morajo vsebovati številko in datum izdaje ustreznega potrdila IMA 1.

2. Uvozna dovoljenja se lahko izdajo samo potem, ko pristojni organ preveri skladnost s členom 33(1)(e).

Organi za izdajo dovoljenj pošljejo Komisiji kopijo potrdila IMA 1, vloženo z vsakim zahtevkom za izdajo uvoznega dovoljenja najpozneje ob 18.00 (po bruseljskem času) na dan vložitve.

Organi za izdajo dovoljenj izdajo uvozna dovoljenja četrty delovni dan, ki sledi, če Komisija ni sprejela posebnih ukrepov pred tem datumom.

▼ M17**▼ CI**

Pristojni organ za izdajo uvoznih dovoljenj obdrži izvornik vsakega predloženega IMA 1.

▼ B*Člen 26*

1. Potrdila IMA 1 so veljavna od datuma izdaje do konca osmega meseca, ki sledi, v nobenem primeru pa ne morejo veljati dlje kakor ustrezno uvozno dovoljenje ali po 31. decembru uvoznega leta, za katero so izdana.

2. Od 1. novembra vsako leto se potrdila IMA 1, ki veljajo od naslednjega 1. januarja, lahko izdajo za količine, zajete s kvoto za navedeno uvozno leto. Vendar se zahtevki za uvozna dovoljenja lahko vložijo samo od prvega delovnega dne uvoznega leta.

▼ M18**▼ B**

3. Priloga VIII k tej uredbi določa okoliščine, v katerih se lahko potrdila IMA 1 prekličejo, spremenijo, nadomestijo ali popravijo.

Člen 27

Kot izjema od člena 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000 uvožena količina ne sme preseči količine, navedene v poljih 17 in 18 v uvoznem dovoljenju. Zato se v polje 19 v dovoljenju vnese številka „0“.

Člen 28

1. V vlogah za dovoljenja in v dovoljenjih je navedeno:

- (a) država izvora in država porekla v poljih 7 in 8;
- (b) poimenovanje proizvoda, kakor je navedeno v Prilogi III, v polju 15;
- (c) oznaka KN, kakor je navedena v Prilogi III, pred katero stoji „ex“, če je ustrezno, v polju 16;

▼ M16

(d) če je ustrezno, številka kvote, številka potrdila IMA 1 in datum njegove izdaje, v polju 20, v eni od navedb iz Priloge XVII

▼ B

2. Dovoljenja pomenijo obveznost uvoza iz države porekla, označene v polju 8.

▼ M17**▼ CI**

▼B*Člen 29*

1. Potrdila IMA 1 se sestavijo na obrazcih, skladnih z vzorcem v Prilogi IX, razen za maslo iz Nove Zelandije, in skladno z zahtevami, določenimi v tem poglavju.
2. Polje 3 v potrdilih IMA 1 v zvezi s kupcem in polje 6 v zvezi z namembno državo se ne izpolnita, razen za sir cheddar, kar je predvideno na podlagi kvote št. 09.4513 v Prilogi III.

Člen 30

1. Mere obrazca iz člena 29 so 210 x 297 mm. Uporabljeni papir tehta vsaj 40 g/m² in je bele barve.
2. Obrazci se natisnejo in izpolnijo v enem od uradnih jezikov Skupnosti. Natisnjeni in izpolnjeni so tudi v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov izvozne države.
3. Obrazec se izpolni tipkano ali rokopisno. Pri rokopisnem izpolnjevanju obrazca se vpišejo velike tiskane črke.
4. Vsako potrdilo IMA 1 vsebuje serijsko številko, ki jo je dodelil pristojni organ.

Člen 31

1. Sestaviti je treba ločeno potrdilo IMA 1 za vsak tip proizvoda iz Priloge III in za vsako obliko njegove predstavitve.
2. Potrdila IMA 1 morajo vsebovati podatke, določene v Prilogi XI, za vsak tip proizvoda in vsako obliko predstavitve, razen za maslo iz Nove Zelandije.

*Člen 32***▼M17**
▼C1

1. Kopija potrdila IMA 1 se ustrezno potrjena skupaj z ustreznim uvoznim dovoljenjem in z njim povezanimi proizvodi predloži carinskemu organom države članice uvoznice ob vložitvi deklaracije za sprostitve v prosti promet. Brez poseganja v člen 26(1) se ta predloži, dokler je potrdilo še veljavno, razen v primerih višje sile.

▼B

2. Potrdila IMA 1 so veljavna samo, če so pravilno izpolnjena in jih je overil organ, ki jih je izdal in je naveden v Prilogi XII.

3. Potrdila IMA 1 se štejejo kot pravilno overjena, če vsebujejo datum in kraj izdaje, če jih je ožigosal organ izdaje in vsebujejo podpis ali podpise osebe ali oseb pooblaščenih podpisnikov.

Člen 33

1. Organi za izdajo se lahko navedejo v Prilogi XII le, če:

- (a) jih kot take prizna država izvoznica;
- (b) se obvežejo, da bodo preverili podatke v dovoljenjih;
- (c) se obvežejo, da bodo na zahtevo Komisiji in državam članicam priskrbeli kakršne koli informacije, ki se lahko zahtevajo za presojo podatkov, določenih v dovoljenjih;
- (d) se obvežejo, da za proizvode, navedene v Prilogi III(A), izdajo potrdilo IMA 1 za skupno zajeto količino preden proizvod, ki ga zajema, zapusti ozemlje države izdaje;
- (e) se obvežejo, da Komisiji pošljejo faksirano kopijo vsakega overjenega potrdila IMA 1 za skupno zajeto količino na datum izdaje ali najkasneje v sedmih dneh od tega datuma in, če je ustrezno, obvestilo o kakršnem koli preklicu, popravku ali spremembi;
- (f) za proizvode, ki spadajo pod oznako KN 0406, se obvežejo obvestiti Komisijo do 15. januarja, za vsako kvoto posebej, o:
 - (i) številu potrdil IMA 1, izdanih za prejšnje kvotno leto, z njihovimi identifikacijskimi številkami in zajeto količino, skupaj s skupnim številom izdanih dovoljenj in skupno zajeto količino za zadevno kvotno leto ter
 - (ii) preklicu, popravku ali spremembi navedenih potrdil IMA 1 ali izdaji kopij potrdil IMA 1, kakor jih določata Priloga VIII(1) do (5) in člen 32(1), ter o vseh zadevnih podrobnostih.

2. Priloga XII se revidira, ko zahteva iz odstavka 1(a) ni več izpolnjena ali ko organ izdaje ne izpolni ene od obveznosti, za katero se je obvezal.

▼B

O d d e l e k 2

▼M18*Člen 34*

1. Ta oddelek se uporablja za uvoz masla iz Nove Zelandije na podlagi številke kvote 09.4195 in 09.4182 iz Priloge III.A k tej uredbi.
2. Uporabljajo se določbe iz členov 27, 30, 31(1), 32(2) in (3) ter člena 33(1)(a) do (d).
3. Besedilo „staro vsaj šest tednov“ v poimenovanju kvote za maslo iz Nove Zelandije pomeni staro vsaj šest tednov na dan, ko se carinskim organom predloži deklaracija za sprostitev v prosti promet.
4. Priloga III.A določa tarifne kvote, dajatev, ki se uporablja, in največje količine, ki se uvozijo med vsakim obdobjem ali podobdobjem uvozne tarifne kvote.

Člen 34a

1. Kvote se razdelijo na dva dela, kot je določeno v Prilogi III.A:
 - (a) kvota št. 09.4195 (v nadaljnjem besedilu del A) se dodeli uvoznikom Skupnosti, odobrenim v skladu z določbami iz člena 7, ki lahko dokažejo, da so:
 - (i) leta 2006 uvažali na podlagi kvote 09.4589 za kvotno leto 2007,
 - (ii) v obdobju od 1. januarja 2006 do 31. decembra 2007 uvažali na podlagi ene od kvot 09.4589, 09.4195 ali 09.4182 za kvotno leto 2008,
 - (iii) za naslednja kvotna leta uvažali na podlagi ene od kvot 09.4589, 09.4195 ali 09.4182 v obdobju 24 mesecev pred mesecem novembrom prejšnjega kvotnega leta;
 - (b) kvota št. 09.4182 (v nadaljnjem besedilu del B) je namenjena vlagateljem,
 - (i) odobrenim v skladu z določbami iz člena 7, ali
 - (ii) za obdobje od januarja do junija 2007 vlagateljem s sedežem v Bolgariji in Romuniji, ki upoštevajo določbe iz člena 1(2) Uredbe Komisije (ES) št. 2018/2006 ⁽¹⁾,

ter

⁽¹⁾ Glej stran 46 tega Uradnega lista.

▼ M18

- (iii) ki lahko dokažejo, da so med obdobjem 12 mesecev pred mesecem novembrom prejšnjega kvotnega leta uvozili v Skupnost in/ali izvozili iz Skupnosti vsaj 100 ton mleka ali mlečnih proizvodov, zajetih v poglavju 04 kombinirane nomenklature v najmanj 4 ločenih poslih.

Vseeno se za kvotni leti 2007 in 2008 zadevno 12-mesečno obdobje ustrezno šteje za koledarski leti 2006 in 2007.

- 2. Dokazila o trgovanju iz točk (a) ter (b)(ii) in (iii) odstavka 1 veljajo za obe polletni obdobji kvotnega leta.

▼ M26

- 3. Zahtevki za izdajo dovoljenj se lahko vložijo le v obdobjih iz člena 14(1).

▼ M18

- 4. Sprejemljivo je, da lahko zahtevki za uvozna dovoljenja na vlagatelja vključujejo:

(a) za del A ne več kot 125 %:

- (i) količine proizvodov, ki so jih leta 2006 uvozili na podlagi kvote 09.4589 za kvotno leto 2007,
- (ii) skupne količine proizvodov, ki so jih leta 2006 in 2007 uvozili na podlagi kvot 09.4589, 09.4195 in 09.4182 za kvotno leto 2008,
- (iii) količine, ki so jih uvozili na podlagi kvot 09.4589, 09.4195 ali 09.4182 v obdobju 24 mesecev pred mesecem novembrom prejšnjega kvotnega leta za naslednja kvotna leta;

- (b) za del B ne manj kot 20 ton in ne več kot 10 % razpoložljive količine za podobno obdobje ter če lahko na zahtevo pristojnega organa zadevne države članice dokažejo, da izpolnjujejo pogoje iz odstavka 1(b).

Navedena dokazila se predložijo, ko se vložijo zahtevki za izdajo dovoljenj.

Vlagatelji lahko, če izpolnjujejo pogoje za upravičenost, istočasno vložijo zahteve na podlagi obeh delov kvote.

Zahtevki za izdajo dovoljenj morajo biti ločeni za del A in del B.

Dokazilo o uvozu ali izvozu se predloži v skladu z drugim pododstavkom člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

- 5. Zahtevki za izdajo dovoljenj se lahko vložijo le v državi članici odobritve in na njih mora biti navedena uvoznikova številka odobritve.

▼ **M18***Člen 35*

Varščina iz člena 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je 35 EUR na 100 kg neto proizvoda.

Člen 35a▼ **M26**

1. Najpozneje peti delovni dan po koncu roka za vložitev zahtevkov države članice obvestijo Komisijo o vloženi zahtevki za vsakega od zadevnih proizvodov.

▼ **M18**

2. Obvestila vključujejo količine, ki se uporabljajo na podlagi vsake številke kvote, razvrščene po oznakah KN.

▼ **M26**

Najpozneje peti delovni dan po koncu roka za vložitev zahtevkov države članice Komisiji sporočijo tudi imena in naslove vlagateljev, razčlenjene po številki kvote. To obvestilo se pošlje v elektronski obliki z obrazcem, ki ga Komisija za ta namen da na voljo državam članicam.

▼ **M18**

3. Komisija se v 5 delovnih dneh po roku za obveščanje iz odstavka 1 odloči, koliko zahtevkov se lahko sprejme. Če uporabljene količine ne presegajo razpoložljivih količin kvot, Komisija ne sprejme odločitve in dovoljenja se izdajo za zaprosene količine.

Če zahtevki za izdajo dovoljenj za podkvoto presegajo razpoložljivo količino za zadevno obdobje kvote, Komisija za zaprosene količine uporabi enoten koeficient dodeljevanja. Del varščine, ki ustreza nedodeljenim količinam, se sprosti.

Kadar bi se zaradi uporabe koeficienta dodeljevanja za eno od podkvot dodelila dovoljenja za manj kot 20 ton na zahtevek, zadevne države članice dodelijo ustrezne razpoložljive količine z žrebanjem dovoljenj za 20 ton med vlagatelji, ki bi jim bilo z uporabo koeficienta dodeljevanja dodeljenih manj kot 20 ton.

Če bi pri sestavljanju serij 20 ton ostala količina, manjša od 20 ton, se ta šteje kot ena serija.

Varščina za zahtevke, ki niso uspešni pri dodeljevanju z žrebanjem, se nemudoma sprosti.

4. Dovoljenja se izdajo najpozneje v 5 delovnih dneh po odločitvi iz odstavka 3.

▼M18

5. Uvozna dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo, veljajo do zadnjega dne polletnega obdobja iz Priloge III.A.

6. Uvozna dovoljenja, izdana v skladu s tem oddelkom, se lahko prenesejo le na fizične ali pravne osebe, odobrene v skladu s členom 7. Prenosnik obvesti organ, ki je dovoljenje izdal, o številki odobritve prevzemnika, vključno z zahtevkom za prenos.

Člen 35b

Zahtevki za izdajo dovoljenj in dovoljenja vsebujejo sklicevanja iz člena 28, razen sklicevanj na potrdilo IMA 1.

Polje 16 zahtevkov za izdajo dovoljenj lahko prikazuje eno ali več oznak KN iz Priloge III.A.

Polje 20 dovoljenj prikazuje obdobje podkvote, za katero se dovoljenja izdajo.

Če zahtevki za izdajo dovoljenj vsebuje več kot eno oznako KN, mora opredeliti količino, ki se zahteva za vsako oznako, za katero se izda ločeno dovoljenje.

Člen 36

Če maslo iz Nove Zelandije ne izpolnjuje zahtev glede sestave, se ugodnost kvote ne odobri za celotno količino, za katero velja ustrezna carinska deklaracija.

Če se neskladnost ugotovi, potem ko je bila že sprejeta deklaracija za sprostitev v prosti promet, carinski organi poberejo uvozno dajatev, določeno v Prilogi I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87. V ta namen se uvozno dovoljenje s polno dajatvijo izda za neskladno količino.

Količina se ne pripiše dovoljenju.

Člen 37

1. Stopnja dajatve iz Priloge III.A se uporablja za maslo iz Nove Zelandije, uvoženo v skladu z zadevnim oddelkom, le ob predložitvi deklaracije za sprostitev v prosti promet, skupaj z uvoznim dovoljenjem, izdanim v skladu z določbami iz člena 35a, in potrdilom IMA 1 iz Priloge X, ki ga je izdal organ iz Priloge XII, s katerima je dokazano izpolnjevanje pogojev za upravičenost in poreklo proizvoda, zajetega z navedeno deklaracijo. Carinski organi navedejo serijsko številko potrdila IMA 1 na uvoznem dovoljenju.

2. Količina, navedena na potrdilu IMA 1, je enaka količini, prikazani na uvozni carinski deklaraciji.

▼ M18

3. Potrdila IMA 1 so veljavna od datuma izdaje do zadnjega dne letnega obdobja uvozne kvote.
4. Uvozna dovoljenja se lahko uporabljajo za eno ali več uvoznih deklaracij.

▼ M23

▼ M32

▼ B*Člen 40*

1. Priloga IV te uredbe določa pravila, ki jih je treba upoštevati pri izpolnjevanju potrdil IMA 1 in spremljanju mase in vsebnosti maščobe masla ter posledice takega spremljanja.

▼ M23

▼ M32

2. Države članice obvestijo Komisijo do 10. v naslednjem mesecu o rezultatih spremljanja, opravljenega za vsako četrtletje na podlagi Priloge IV. Obvestilo vsebuje naslednje informacije:

(a) splošne informacije:

- (i) ime proizvajalca masla;
- (ii) identifikacijsko oznako serije;
- (iii) velikost serije v kg;
- (iv) datume pregledov (dan/mesec/leto);

(b) pregled teže:

- (i) velikost naključnega vzorca (število škatel);
- (ii) podatke o srednji vrednosti:
 - aritmetično srednjo vrednost neto mase na škatlo v kg (kakor je določena v potrdilu IMA 1 – polje 9),
 - aritmetično srednjo vrednost neto mase vzorčnih škatel v kg,
 - ali se aritmetična srednja vrednost neto mase, določena v Uniji, znatno razlikuje od prijavljene vrednosti (N = ne, D = da);
- (iii) podatke o standardnem odmiku:
 - standardni odmik neto mase na škatlo v kg (kakor je določena v potrdilu IMA 1 – polje 9),
 - standardni odmik neto mase vzročnih škatel (kg),
 - ali se standardni odmik neto mase, določen v Uniji, znatno razlikuje od prijavljene vrednosti (N = ne, D = da);

▼ M32

(c) pregled vsebnosti maščob:

(i) velikost naključnega vzorca (število škatel);

(ii) podatke o srednji vrednosti:

— aritmetična srednja vrednost vsebnosti maščob vzročnih škatel v %,

— ali aritmetična srednja vrednost vsebnosti maščob, določena v Uniji, presega 84,4 % (N = ne, D = da).

▼ B*Člen 41*

1. Na vseh stopnjah trženja masla iz Nove Zelandije, uvoženega v Skupnost na podlagi tega poglavja, se novozelandsko poreklo označi na embalaži in na ustreznem računu ali računih.

2. Kot izjema od odstavka 1, kjer se novozelandsko maslo meša z maslom Skupnosti in je mešano maslo namenjeno neposredni porabi in pripravljeno v pakiranjih po 500 gramov ali manj, je treba novozelandsko poreklo mešanega masla navesti samo na ustreznem računu.

3. V primerih iz odstavkov 1 in 2 je na računih navedeno tudi:

„Maslo, uvoženo na podlagi oddelka 2 poglavja 3 Uredbe Komisije (ES) št. 2535/2001: ni upravičeno do dodelitve pomoči za maslo na podlagi člena 1(1) Uredbe Komisije (EGS) št. 429/90 ali člena 1(2)(a) Uredbe Komisije (ES) št. 2571/97 niti do dodelitve izvoznega nadomestila na podlagi člena 31(10) in (11) Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, razen če to predvideva člen 31(12) navedene uredbe ali člen 7a Uredbe Komisije (ES) št. 1222/94.“

Člen 42

Potrdila IMA 1 se sestavijo skladno z vzorcem v Prilogi X in zahtevami, določenimi v tem oddelku ter členu 40(1) te uredbe.

*POGLAVJE IV***Pregledi uvoza z nižano dajatvijo***Člen 43*

1. Carinski uradi Skupnosti, v katerih se proizvodi deklarirajo za sprostitev v prosti promet v Skupnost, temeljito pregledajo dokumente, ki so predloženi skupaj z deklaracijo za sprostitev v prosti promet in ki zahtevajo obravnavanje po nižani dajatvi.

Na podlagi teh dokumentov opravijo tudi fizične preglede proizvodov.

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za uvedbo sistema za izvajanje fizičnih pregledov na podlagi drugega pododstavka odstavka 1 brez predhodnega opozorila na podlagi ocene analize tveganja.

▼B

Vendar do konca 2003 sistem zagotavlja, da se fizično preverijo vsaj 3 % deklaracij za sprostitev v prosti promet na državo članico in na koledarsko leto.

Pri izračunavanju najmanjšega deleža fizičnih pregledov, ki jih je treba opraviti, se lahko države članice odločijo, da ne upoštevajo uvoznih deklaracij za količine, ki ne presegajo 500 kg.

Člen 44

1. Uredba Komisije (ES) št. 213/2001 ⁽¹⁾ se uporablja glede referenčnih metod, ki se uporabijo pri analizi proizvodov, kakor predvideva ta uredba, da se določi, ali je njihova sestava skladna z deklaracijo za sprostitev v prosti promet.

2. Vsak carinski urad pripravi podrobno poročilo o preiskavi za vsak opravljen fizični pregled. To poročilo vsebuje datum preiskave in se hrani vsaj tri koledarska leta.

3. ► **M16** Če se opravi fizični pregled, vsebuje polje 32 v uvoznih dovoljenjih ali polje za sporočila v elektronskih dovoljenjih eno od navedb iz Priloge XIX. ◀

Carinski organi ocenijo rezultate prve analize v 20 delovnih dneh od dneva, ko je bil opravljen fizični pregled. Če dokončni rezultati potrdijo kršitev, se ti rezultati in, kjer je primerno, dovoljenje pošljejo pristojnemu organu za izdajo dovoljenj v 10 delovnih dneh od dneva ugotovitve rezultatov.

Brez poseganja v člen 248 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽²⁾, če je fizični pregled sestave opravljen pred predložitvijo potrjenega uvoznega dovoljenja na podlagi člena 33(1)(a) Uredbe (ES) št. 1291/2000, se varščina sprosti.

4. O vsakem primeru neskladja z deklaracijo za sprostitev v prosti promet carinski organi obvestijo Komisijo v 10 delovnih dneh po ugotovitvi takega neskladja z opredelitvijo, zakaj proizvodi niso ustrezni in z opredelitvijo veljavne stopnje dajatve, ki je posledica ugotovitve neskladnosti.

▼M32*Člen 45*

V okviru uvoznih tarifnih kvot države članice Komisiji sporočijo podrobnosti o količinah proizvodov, danih v prosti promet, v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

Člen 45a

Obvestila iz te uredbe, razen obvestil iz členov 15, 35a(1) in 45, se pošljejo v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 792/2009 ⁽³⁾.

⁽¹⁾ UL L 37, 7.2.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

⁽³⁾ UL L 228, 1.9.2009, str. 3.



NASLOV 3

PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 46

Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za preverjanje pravilnega delovanja sistema dovoljenj in potrdil, uvedenega s to uredbo.

Člen 47

Odobritev, predvidena v členu 7, se ne zahteva za obdobje od 1. januarja do 30. junija 2002.

Za navedeno obdobje se lahko zahtevki za dovoljenja za kvote, zajete v poglavju I naslova 2, vložijo samo v državi članici, v kateri ima vlagatelj sedež, in se sprejmejo le, če se predloži dokazilo pristojnemu organu na podlagi člena 8(1)(a), ko se zahtevki vložijo.

Omejitve, predvidene v členu 16(4), ne veljajo za prenose uvoznih dovoljenj iz poglavja I naslova 2, izdanih v obdobju od 1. januarja do 30. junija 2002.

Za obdobji od 1. januarja do 30. junija 2002 in od 1. julija do 31. decembra 2002 je referenčno leto iz člena 8(1)(a) 2001 ali 2000, če lahko zadevni uvoznik dokaže, da ni bilo možno uvoziti ali izvoziti zahtevanih količin mlečnih proizvodov v letu 2001 zaradi izjemnih okoliščin.

Člen 48

Uredbe (EGS) št. 2967/79, (ES) št. 2508/97, (ES) št. 1374/98 in (ES) št. 2414/98 se razveljavijo.

Še naprej pa se uporabljajo za dovoljenja, za katera je bilo zaproseno pred 1. januarjem 2002.

Sklicevanje na razveljavljene uredbe se šteje kot sklicevanje na to uredbo.

Člen 49

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba se uporablja za uvozna dovoljenja, za katera je bilo zaproseno od 1. januarja 2002.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B▼M17
▼CI

PRILOGA I

I. A

TARIFNE KVOTE, KI NISO DOLOČENE GLEDE NA DRŽAVO POREKLA

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1)	Država porekla	Letna kvota (v tonah)	Šestmesečna kvota (v tonah)	Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)
09.4590	0402 10 19	Posneto mleko v prahu	Vse tretje države	68 537	34 268,5	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Maslo ter druge maščobe in olja, pridobljeni iz mleka	Vse tretje države	11 360	5 680	94,80
				Kot ekvivalent masla		
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Sir za pico, zamrznjen, razrezan na koščke, mase do vključno 1 g, v embalaži z neto vsebino 5 kg ali več, z vsebnostjo vode 52 mas. % ali več in vsebnostjo maščobe v suhi snovi 38 mas. % ali več	Vse tretje države	5 360	2 680	13,00
09.4592	ex 0406 30 10	Topljeni ementalec	Vse tretje države	18 438	9 219	71,90
	0406 90 13	Ementalec				85,80
09.4593	ex 0406 30 10	Topljeni grojer	Vse tretje države	5 413	2 706,5	71,90
	0406 90 15	Grojer, sbrinz				85,80
09.4594	0406 90 01	Sir za predelavo (2)	Vse tretje države	20 007	10 003,5	83,50
09.4595	0406 90 21	Cheddar	Vse tretje države	15 005	7 502,5	21,00

▼C1

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1)	Država porekla	Letna kvota (v tonah)	Šestmesečna kvota (v tonah)	Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)
09.4596	ex 0406 10 20	Sveži (nezrel ali nenasoljen) sir, vključno sir iz sirotke in skuta, razen sira za pico iz številke kvote 09.4591	Vse tretje države	19 525	9 762,5	92,60
	ex 0406 10 80					106,40
	0406 20 90	Drug nariban sir ali sir v prahu				94,10
	0406 30 31	Ostali topljeni siri				69,00
	0406 30 39					71,90
	0406 30 90					102,90
	0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90	Siri z modrimi ali podobnimi žlah-tnimi plesnimi <i>Penicillium roqueforti</i>				70,40
	0406 90 17	Bergkäse in appenzell				85,80
	0406 90 18	Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or in Tête de Moine				75,50
	0406 90 23	Edamec				
	0406 90 25	Tilsit				
	0406 90 27	Butterkäse				
	0406 90 29	Kačkaval				
	0406 90 32	Feta				
0406 90 35	Kefalo-tyri					
0406 90 37	Finlandia					
0406 90 39	Jarlsberg					
0406 90 50	Sir iz ovčjega ali bivoljega mleka					

▼ **C1**

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje ⁽¹⁾	Država porekla	Letna kvota (v tonah)	Šestmesečna kvota (v tonah)	Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)
	ex 0406 90 63	Pecorino				94,10
	0406 90 69	Drugo				
	0406 90 73	Provolone				75,50
	ex 0406 90 75	Caciocavallo				
	ex 0406 90 76	Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø				
	0406 90 78	Gauda				
	ex 0406 90 79	Esrom, italico, kernhem, saint-paulin				
	ex 0406 90 81	Cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby, monterey				
	0406 90 82	Camembert				
	0406 90 84	Brie				
	0406 90 86	Več kot 47 mas. % do vključno 52 mas. %				
	0406 90 87	Več kot 52 mas. % do vključno 62 mas. %				
	0406 90 88	Več kot 62 mas. % do vključno 72 mas. %				
	0406 90 93	Več kot 72 mas. %				92,60
	0406 90 99	Drugo				106,40

(*) 1 kg proizvoda = 1,22 kg masla.

⁽¹⁾ Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature velja, da ima besedilo poimenovanja proizvodov le okvirno vrednost, saj je uporaba preferencialnega režima v tej prilogi določena z oznako KN. Kadar so oznake ex KN navedene, je uporaba preferencialnih režimov določena na podlagi oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

⁽²⁾ Navedeni siri se štejejo za topljene, kadar so predelani v proizvode iz podštevilke 0406 30 kombinirane nomenklature. Uporabljajo se členi 291 do 300 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

▼ **M16**

▼ **M24**

▼ **M27**

▼ **M24**

▼ M29

I. F

TARIFNA KVOTA NA PODLAGI PRILOGE II K SPORAZUMU MED SKUPNOSTJO IN ŠVICO O TRGOVINI S KMETIJSKIMI PROIZVODI

Kvota št.	Oznaka KN	Opis	Carina	Kvota od 1. julija do 30. junija v tonah
09.4155	ex 0401 40	— z vsebnostjo maščobe več kot 6 mas. % do vključno 10 mas. %	oproščeno	2 000
	ex 0401 50	— z vsebnostjo maščobe več kot 10 mas. %		
	0403 10	jogurt		

▼ M13

▼ M30

I. H

TARIFNE KVOTE PO PRILOGI I K SPORAZUMU Z NORVEŠKO

Kvota od januarja do decembra

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje	Carina	Kvota od 1. marca do 30. junija 2012 (v tonah)	Kvota od 1. julija do 31. decembra 2012 (v tonah)	Kvota od 1. januarja 2013 (v tonah)	
						Letno	Šestmesečno
09.4179	0406	Sir in skuta	oproščeno	1 600	3 600	7 200	3 600

▼ **M19****I. I**

TARIFNE KVOTE NA PODLAGI PRILOGE II K SPORAZUMU Z ISLANDIJO, ODOBRENEMU S SKLEPOM 2007/138/ES

Letna kvota od 1. julija do 30. junija

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (*)	Veljavna carina (% MFN)	Količina (v tonah)		
				Letna količina	od 1.7.2007 do 31.12.2007	Polletna količina od 1.1.2008
09.4205	0405 10 11 0405 10 19	Naravno maslo	oproščeno	350	262	175
09.4206	ex 0406 10 20 (**)	„Skyr“	oproščeno	380	285	190

(*) Brez poseganja v pravila za razlago kombinirane nomenklature velja, da ima besedilo poimenovanja proizvodov zgolj okvirno vrednost, pri čemer je preferencialni režim v tej prilogi določen z vsebino oznak KN. V primeru oznak ex KN je uporaba preferencialnih režimov določena na podlagi oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

(**) Oznaka KN se lahko spremeni do potrditve klasifikacije proizvoda.

▼ **M31****I.J**

TARIFNA KVOTA IZ PRILOGE I K UREDBI (ES) št. 55/2008

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje ⁽¹⁾	Država porekla	Uvozno leto	Letna kvota od 1. januarja do 31. decembra (v tonah) (teža proizvoda)		Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)
					letna	šestmesečna	
09.4210	0401 do 0406		Republika Molda- vija				0
		mlečni izdelki		od 1. julija do 31. decembra 2008		1 000	
				2009	1 000	500	
				2010 do 2015	1 500	750	

⁽¹⁾ Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature velja, da ima besedilo poimenovanja proizvodov le okvirno vrednost, saj je uporaba preferencialnega režima v tej prilogi določena z oznakami KN. Kadar so navedene oznake ex KN, je uporaba preferencialnih režimov določena na podlagi oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

▼ B

PRILOGA II

▼ M24

▼ M17

▼ CI

II. B

PREFERENCIALNI UVOZNI REŽIM – TURČIJA

Serijska številka	Oznaka KN	Poimenovanje	Država porekla	Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase, če ni drugače navedeno)
1	0406 90 29	Kačkaval	Turčija	67,19
2	ex 0406 90 32 ex 0406 90 50	Feta iz ovčjega ali bivoljega mleka, v embalaži s slanico ali v mehovih iz ovčje ali kozje kože Druga vrsta sira iz ovčjega ali bivoljega mleka, v embalaži s slanico ali v mehovih iz ovčje ali kozje kože	Turčija	67,19
3	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Tulum peyniri iz ovčjega ali bivoljega mleka v posameznih plastičnih embalažah ali druge vrste pakiranjih s težo manj od 10 kg	Turčija	67,19

▼B

II. C
PREFERENCIALNI UVOZNI REŽIM — JUŽNA AFRIKA

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1)	Država porekla	Uvozna dajatev kot % osnovne dajatve										
				Leto										
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
14	0401 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		Republika Južna Afrika	91	82	73	64	55	45	36	27	18	9	0
	0402 91 0402 99 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69 0404 10 48 0404 10 52 0404 10 54 0404 10 56 0404 10 58 0404 10 62 0404 10 72 0404 10 74 0404 10 76 0404 10 78 0404 10 82 0404 10 84		Republika Južna Afrika	100	100	100	100	100	83	67	50	33	17	0

▼B

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje ⁽¹⁾	Država porekla	Uvozna dajatev kot % osnovne dajatve											
				Leto											
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
	0406 10 20 0406 10 80 0406 10 90 0406 30 0406 40 90 0406 90 01 0406 90 21 0406 90 50 0406 90 69 0406 90 78 0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88 0406 90 93 0406 90 99	} za uvožene količine, ki presegajo kvote iz Priloge I(E)													
	1702 11 00 1702 19 00														
	2106 90 51														
	2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70														

⁽¹⁾ Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature se šteje, da ima besedilo v poimenovanju proizvodov le okvirno vrednost, uporaba preferencialnega sistema se določi za to prilogo glede na vključenost pod oznakami KN. Kjer so prikazane prejnje oznake KN, se uporaba preferencialnega sistema določi na podlagi oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

▼ **M23****II. D**

ZNIŽANA DAJATEV IZ PRILOGE 2 K SPORAZUMU MED SKUPNOSTJO IN ŠVICO O TRGOVINI S KMETIJSKIMI PROIZVODI

Oznaka KN	Opis	Carina (EUR/100 kg neto mase) od 1. junija 2007
0402 29 11 ex 0404 90 83	Posebno mleko za dojenčke (*), v hermetično zaprti embalaži z neto vsebino nižjo od 500 g, z vsebnostjo maščob več kot 10 mas. %	43,80

(*) Posebno mleko za dojenčke pomeni proizvode, ki ne vsebujejo patogenih klic in ki imajo manj kot 10 000 aerobnih bakterij, ki se lahko ponovno aktivirajo, in manj kot dve koliformni bakteriji na gram.

▼ B▼ M23

PRILOGA III

III. A

TARIFNE KVOTE V SKLADU S SPORAZUMI GATT/WTO GLEDE NA DRŽAVO POREKLA: MASLO IZ NOVE ZELANDIJE

Oznaka KN	Poimenovanje	Država porekla	Letna kvota od 1. januarja do 31. decembra (v tonah)	Največja polletna kvota (v tonah)	Kvota Del A Številka kvote 09,4195	Kvota Del B Številka kvote 09,4182	Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)	Pravila za izpolnjevanje potrdil IMA 1
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Maslo, staro vsaj šest tednov, z vsebnostjo maščobe najmanj 80 mas. %, vendar manj kakor 85 mas. %, proizvedeno neposredno iz mleka ali smetane brez uporabe skladiščenih materialov v enem samem izoliranem in neprekinjenem procesu	Nova Zelandija	74 693 ton	Polletna kvota od januarja 2008 dalje 37 346,5 tone	20 540,5 tone	16 806 ton	70,00	Glej Prilogo IV
ex 0405 10 30	Maslo, staro vsaj šest tednov, z vsebnostjo maščob najmanj 80 mas. %, vendar manj kakor 85 mas. %, proizvedeno neposredno iz mleka ali smetane brez uporabe skladiščenih materialov v enem samem izoliranem in neprekinjenem postopku, ki lahko vsebuje proces, v katerem je maslena maščoba koncentrirana in/ali razbita (procesa, imenovana „Ammix“ in „Spreadable“)							

▼ M7

▼ M18

III. B

TARIFNA KVOTA NA PODLAGI DOGOVOROV GATT/WTO, DOLOČENA GLEDE NA DRŽAVO POREKLA:
DRUGO

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje	Država porekla	Letna kvota od 1. januarja do 31. decembra (v tonah)	Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)	Pravila za izpolnjevanje potrdil IMA 1
09.4522	0406 90 01	Sir za predelavo ⁽¹⁾	Avstralija	500	17,06	glej Prilogo XI(C) in (D)
09.4521	ex 0406 90 21	celi siri cheddar (klasične valjaste oblike z neto maso najmanj 33 kg, toda največ 44 kg, in siri v blokih v obliki kock ali paralelepipedov z neto maso 10 kg ali več), z vsebnostjo maščobe v suhi snovi 50 mas. % ali več, ki so zoreli vsaj 3 mesece	Avstralija	3 711	17,06	glej Prilogo XI(B)
09.4513	ex 0406 90 21	cheddar, narejen iz nepasteriziranega mleka, z vsebnostjo maščobe v suhi snovi 50 mas. % ali več, ki je zorel vsaj 9 mesecev, katerega vrednost „prsto meja“ ⁽²⁾ na 100 kg neto mase je najmanj: 334,20 EUR za polnomastne sire 354,83 EUR za sire, katerih neto masa je najmanj 500 g 368,58 EUR za sire, katerih neto masa je manjša od 500 g Izraz „celi siri“ pomeni: sire klasične ploske valjaste oblike, katerih neto masa je najmanj 33 kg, toda ne več kakor 44 kg; bloke sira v obliki kock ali paralelepipedov, katerih neto masa je najmanj 10 kg.	Kanada	4 000	13,75	glej Prilogo XI(A)
09.4515	0406 90 01	Sir za predelavo ⁽³⁾	Nova Zelandija	4 000	17,06	glej Prilogo XI(C) in (D)

▼ **M18**

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje	Država porekla	Letna kvota od 1. januarja do 31. decembra (v tonah)	Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)	Pravila za izpolnjevanje potrdil IMA 1
09.4514	ex 0406 90 21	celi siri cheddar (klasične valjaste oblike z neto maso najmanj 33 kg, toda največ 44 kg, in siri v blokih v obliki kock ali paralelepipedov z neto maso 10 kg ali več), z vsebnostjo maščobe v suhi snovi 50 mas. % ali več, ki so zoreli vsaj 3 mesece	Nova Zelandija	7 000	17,06	glej Prilogo XI(B)

(1) Uporaba za ta poseben namen se bo spremljala z uporabo zadevnih določb Skupnosti. Zadevni siri se štejejo kot predelani, če se predelajo v proizvode iz tarifne podštevilke 0406 30 kombinirane nomenklature. Uporabljajo se členi 291 do 300 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

(2) „Vrednost prosto meja“ pomeni ceno „prosto meja“ ali ceno FOB v državi izvoza, plus znesek za stroške dostave in zavarovanja do carinskega območja Skupnosti.

(3) Uporaba za ta posebni namen se bo spremljala z uporabo zadevnih določb Skupnosti. Zadevni siri se štejejo kot predelani, če se predelajo v proizvode iz tarifne podštevilke 0406 30 kombinirane nomenklature. Uporabljajo se členi 291 do 300 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

▼ **M11**

▼ B*PRILOGA IV***▼ M23****PREVERJANJE MASE IN VSEBNOSTI MAŠČOB V MASLU S POREKLOM IZ NOVE ZELANDIJE, KI JE UVOŽENO NA PODLAGI ODDELKA 2 POGlavJA III UREDBE (ES) št. 2535/2001****▼ B**

1. OPREDELITEV POJMOV

V tej prilogi se uporabljajo spodaj določene opredelitve pojmov:

▼ M18

- (a) „proizvajalec“ pomeni posamezen proizvodni obrat ali tovarno, v kateri se proizvaja maslo za izvoz v Skupnost na podlagi tarifne kvote iz Priloge III(A) skladno s številko kvote 09.4589;

▼ B

- (b) „šifra“ pomeni količino masla, proizvedeno na podlagi ene specifikacije za nakup proizvoda v enem proizvodnem obratu med posameznim proizvodnim postopkom;

▼ M18

- (c) „serija“ pomeni količino masla, ki je zajeta v potrdilu IMA 1 in ustreznem uvoznem dovoljenju, izdanem za identični proizvod in količino, ki jo je IMA 1 predložil pristojnemu carinskemu organu za sprostitev v prosti promet na podlagi tarifne kvote iz Priloge III(A) skladno s številko kvote 09.4589;

▼ B

- (d) „pristojni organi“ pomeni organe v državah članicah, odgovorne za nadzor nad uvoženimi proizvodi;

▼ M23**▼ B**

- (f) „seznam za identifikacijo proizvodov“ je seznam, ki za vsako serijo opredeli številko kvote njej ustreznega potrdila IMA 1, proizvodni obrat ali tovarna in šifra ali šifre, ter tudi predvidi poimenovanje masla. Lahko tudi opredeli specifikacijo, za katero je bilo maslo proizvedeno, proizvodno sezono, število škatel, ki ustrezajo vsaki šifri, skupno število škatel, nominalno maso škatel, serijsko številko izvoznika, prevozno sredstvo iz Nove Zelandije v Evropsko skupnost in številko prevoza.

2. IZPOLNJEVANJE IN PREVERJANJE POTRDILA IMA 1

- 2.1 Potrdilo IMA 1 zajema maslo, proizvedeno na podlagi ene specifikacije za nabavo proizvoda v enem obratu. Zajema lahko več kakor eno šifro iste specifikacije za nabavo proizvoda iz istega obrata.

- 2.2 Potrdilo IMA 1 se šteje kot ustrezno izpolnjeno v smislu člena 32(2) le, če vsebuje vse naslednje informacije:

- (a) v polju 1 ime in naslov prodajalca;
- (b) v polju 2 serijsko številko izdaje, ki opredeljuje državo porekla, uvozni režim, proizvod, kvotno leto in številko posameznega dovoljenja, ki se vsako leto znova začne z ena;
- (c) v polju 4 številko in datum računa;
- (d) v polju 5 „Nova Zelandija“;
- (e) v polju 7:
- sklicevanje na seznam za identifikacijo proizvodov (seznam ID proizvodov), ki ga je treba priložiti,
 - oznako KN, pred katero stoji „ex“ in podrobno poimenovanje, kakor je navedeno v Prilogi III(A),

▼ M23**▼ B**

- matično številko tovarne,
 - datum proizvodnje masla in
 - aritmetično srednjo vrednost mase embalaže ovoja;
- (f) v polju 8 bruto maso v kilogramih;
- (g) v polju 9:
- neto nominalno maso na škatlo,
 - skupno neto maso v kilogramih,
 - število škatel,
 - aritmetično srednjo vrednost neto mase škatel, označenih s simbolom „μ“,
 - standardni odklon neto mase škatel, označen s simbolom „σ“;
- (h) v polju 10: iz mleka ali smetane;

▼ M23

(i) v polju 13, ne manj kakor 80 %, toda manj kakor 85 % maščobe;

▼ B

(j) v polju 16: „Kvota masla iz Nove Zelandije za [leto] skladno z Uredbo (ES) št/....“;

(k) v polju 17:

- datum, ko je bilo ali bo nazadnje proizvedeno maslo, zajeto v IMA 1, staro šest tednov,
- skupna kvota za zadevno leto,
- datum izdaje in, če je ustrezno, zadnji dan veljavnosti,
- podpis in žig organa za izdajo;

(l) v polju 18, točen naslov in kontaktne podatke organa za izdajo.

▼ M23**▼ B**

3. PREVERJANJE MASE

3.1 Kontrola, ki jo opravi Skupnost

Kontrola, ki jo opravijo pristojni organi, se opravi na eni seriji.

Pristojni organi vzamejo naključni vzorec iz serije. Velikost vzorca se določi skladno z naslednjo formulo:

$$n = \sqrt[3]{N}$$

kjer je n velikost vzorca; in

N je število škatel v seriji.

Najmanjša velikost vzorca n je 10.

Pristojni organi izračunajo aritmetično srednjo vrednost in standardni odklon neto mase, dobljene iz vzorca.

Pristojni organi opravijo ustrezne kontrole, da preverijo podatek o masi embalaže, naveden v potrdilu IMA 1, kar lahko vključuje primerjavo z maso plastičnih ovojev, ki se uporabljajo v Skupnosti, ali preiskavo potrdila proizvajalca plastičnih ovojev, uporabljenih v seriji.

3.2 Interpretacija kontrolnih rezultatov – standardni odklon

Standardni odklon neto mase škatel, določen v potrdilu IMA 1, se preverja skladno z naslednjim postopkom.

Razmerje s/σ se primerja z najmanjšim razmerjem, določenim za dano velikost vzorca v naslednji tabeli, kjer je s standardni odklon vzorca in σ standardni odklon neto mase škatel, določen v potrdilu IMA 1.

Če je razmerje s/σ manjše od ustrezno najmanjšega razmerja v tabeli referenčnih podatkov, se pri interpretaciji kontrolnih rezultatov skladno s točko 3.3 namesto σ uporabi s .

Najmanjše razmerje () s/σ za dano velikost vzorca (n)*

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
10 (**)	0,608	21	0,737	32	0,789
11	0,628	22	0,743	33	0,792
12	0,645	23	0,749	34	0,795
13	0,660	24	0,754	35	0,798
14	0,673	25	0,760	36	0,801
15	0,685	26	0,764	37	0,804
16	0,696	27	0,769	38	0,807

▼ B

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
17	0,705	28	0,773	39	0,809
18	0,714	29	0,778	40	0,812
19	0,722	30	0,781	41	0,814
20	0,730	31	0,785	42	0,816
				43	0,819

(*) Najnižja razmerja se izračunajo z uporabo tabeliranih vrednosti χ^2 (5 % kvantila; n-1 stopinj prostosti).

(**) Najmanjša velikost vzorca n je 10.

3.3 Interpretacija kontrolnih rezultatov – aritmetična srednja vrednost

Pristojni organi primerjajo rezultate vzorčenja z informacijami na potrdilu IMA 1 z uporabo naslednje formule:

$$w \leq W + \frac{2,326\sigma}{\sqrt{n}}$$

kjer je

w aritmetična srednja vrednost neto mase vzorčnih škatel,

W je srednja vrednost neto mase na škatlo, določena v potrdilu IMA 1,

σ je standardni odklon neto mase na škatlo, naveden v potrdilu IMA 1. Vendar se namesto σ uporablja vzorčni standardni odklon neto mase na škatlo(škatle), če to zahteva točka 3.2,

n je velikost vzorca.

Če w zadosti zgornji formuli, se pri določanju neto mase serije, uvožene v Skupnost, uporabi srednja vrednost neto mase, določena v potrdilu IMA 1 (W).

Če w ne zadosti zgornji formuli, se pri določanju neto mase serije, uvožene v Skupnost, uporabi w . Deklarirana masa se pripiše v del 2 stolpca 29 v uvoznem dovoljenju in presežek deklarirane mase se uvozi skladno s členom 26 Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999.

4. PREVERJANJE VSEBNOSTI MAŠČOB

4.1 Kontrola, ki jo opravi Skupnost

Pristojni organi preverijo odstotek vsebnosti maščob pri polovici škatel, vzorčenih na podlagi točke 3. Najmanjša velikost vzorca n je 5.

Vzorčni postopek je standard Mednarodnega združenja za mlekarstvo (IDF) 50C/1995.

Metoda za določanje vsebnosti maščob, ki se uporabi, je določena v prilogah IX, X in XI Uredbe Komisije (ES) št. 213/2001 (UL L 37, 7. 2. 2001).

▼ M23

Pristojni organi pripravijo dvojne vzorce, od katerih se eden shrani na varnem pod nadzorom za primer spora.

Država članica pooblasti laboratorij, ki izvaja testiranja, za izvedbo uradnih analiz, in prizna njegovo usposobljenost za uporabo zgoraj navedene metode, ki jo laboratorij dokaže tako, da izpolni kriterij ponovljivosti pri analizi slepih dvojnih vzorcev in uspešno sodeluje v preskusih strokovnosti.

▼ M23**4.3 Interpretacija kontrolnih rezultatov – aritmetična srednja vrednost**

- (a) Skladnost z zahtevami glede vsebnosti maščob velja, če aritmetična srednja vrednost vzorčnih rezultatov ne presega 84,4 %.

Pristojni organi Komisijo takoj obvestijo o vsakem primeru neskladnosti.

- (b) Če zahteva po skladnosti iz točke (a) ni izpolnjena, se pošiljka, za katero veljata zadevno uvozno dovoljenje in potrdilo IMA 1, uvozi v skladu s členom 36, razen kadar so rezultati analize dvojnih vzorcev iz točke 4.5 skladni z zahtevami.

4.5 Sporni rezultati

Zadevni uvoznik lahko v sedmih delovnih dneh po prejemu rezultatov analize, ki jo je opravil laboratorij pristojnih organov, spodbija te rezultate, pri čemer sam prevzame stroške testiranja dvojnih vzorcev. V tem primeru pristojni organi pošljejo zapečateni dvojnik vzorcev, ki jih je analiziral njihov laboratorij, v drug laboratorij. Država članica pooblasti ta drugi laboratorij za izvedbo uradnih analiz in prizna njegovo usposobljenost za uporabo zgoraj navedene metode iz točke 4.1, kar laboratorij dokaže tako, da izpolni kriterij ponovljivosti pri analizi slepih dvojnih vzorcev in uspešno sodeluje v preskusih strokovnosti.

Drugi laboratorij takoj sporoči rezultate analize pristojnim organom.

Ugotovitve drugega laboratorija so dokončne.

▼ M32**▼ M17****▼ C1**

▼ **M12**

PRILOGA VIIa

1. Tarifna kvota iz Priloge I k Pridružitvenemu sporazumu z Republiko Čile

Kvota št.	Oznaka KN	Poimenovanje ⁽¹⁾	Veljavna stopnja dajatve (% MFN dajatve)	Letne količine (v tonah) (osnova = koledarsko leto)		Letno povečanje od 2005
				od 1.2.2003 do 31.12.2003	2004	
09.1924	0406	Sir in skuta	Oprostitev	1 375	1 500	75

▼ **M28**

2. Tarifna kvota na podlagi Priloge VII k Uredbi (ES) št. 747/2001 v zvezi z nekaterimi kmetijskimi proizvodi s poreklom iz Izraela:

Kvota št.	Oznaka KN	Poimenovanje ⁽¹⁾	Stopnja dajatve	Letna količina v tonah Osnova = koledarsko leto
09.1302	0404 10	Sirotkina in spremenjena sirotka	Izjema	1 300

⁽¹⁾ Ne glede na predpise za razlago kombinirane nomenklature ima besedilo poimenovanja proizvodov le okvirni pomen in je tako preferencialni režim v tej prilogi zajet v oznakah KN. Kjer obstaja sklic na „ex“ oznake KN, je treba preferencialni režim določiti skupno z uporabo oznake KN in ustreznega poimenovanja.

▼ **M24**

3. Tarifne kvote iz Priloge IV sporazuma med Evropsko skupnostjo in Južno Afriko

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje ⁽¹⁾	Država porekla	Uvozno leto	Letna kvota od 1. januarja do 31. decembra (v tonah)		Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)
09.1810 (od 1. julija 2008)	0406 10	Siri	Južna Afrika				0
	0406 20 90			2008	7 000		
	0406 30			2009	7 250		
	0406 40 90			2010	Neomejeno		
	0406 90 01						

▼ **M24**

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje ⁽¹⁾	Država porekla	Uvozno leto	Letna kvota od 1. januarja do 31. decembra (v tonah)		Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)
	04069021 04069050 04069069 04069078 04069086 04069087 04069088 04069093 04069099						

⁽¹⁾ Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature velja, da ima besedilo poimenovanja proizvodov le okvirno vrednost, saj je uporaba preferencialnega režima v tej prilogi določena z oznako KN. Kadar so oznake ex KN navedene, je uporaba preferencialnih režimov določena na podlagi oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

▼ **M27**

4. Tarifne kvote iz Priloge I k Protokolu 1 Sklepa št. 1/98 Pridružitvenega sveta ES–Turčija

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje ⁽¹⁾	Država porekla	Letna kvota od 1. januarja do 31. decembra (v tonah)	Carinska stopnja (v EUR/100 kg neto mase)
09.0243	0406 90 29	Sir kačkaval	Turčija	2 300	0
	0406 90 50	Siri iz ovčjega ali bivoljega mleka v embalaži s slanico ali v mehovih iz ovčje ali kozje kože			
	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	„ <i>Tulum Peyniri</i> “ iz ovčjega ali bivoljega mleka v posameznih plastičnih embalažah ali druge vrste pakiranjih z maso manj kot 10 kg			

⁽¹⁾ Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature velja, da ima besedilo poimenovanja proizvodov le okvirno vrednost, saj je uporaba preferencialnega režima v tej prilogi določena z oznakami KN. Kadar so oznake ex KN navedene, je uporaba preferencialnih režimov določena na podlagi oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

▼B*PRILOGA VIII***OKOLIŠČINE, V KATERIH SE POTRDILO IMA 1 ALI NJEGOV DEL LAHKO PREKLIČE, SPREMENI, NADOMESTI ALI POPRAVI**

1. Preklic potrdila IMA 1, ko zapade v plačilo polna dajatev in se plača za neskladnost z zahtevami glede sestave.

Če se plača polna dajatev za serijo, ker ni upoštevana zahteva glede največje vsebnosti maščob, se lahko ustrezno potrdilo IMA 1 prekliče in organ za izdajo IMA 1 lahko doda zadevne količine tistim, za katere se lahko izdajo potrdila IMA 1 za isto kvotno leto. Carinski organi zadržijo ustrezno uvozno dovoljenje in ga pošljejo organu za izdajo uvoznih dovoljenj, ki ga spremeni, da se pretvori v uvozno dovoljenje s polno dajatvijo za zadevno količino skladno s členom 36.

2. Uničeni proizvodi ali proizvodi, neprimerni za prodajo

▼M23

Organi za izdajo potrdila IMA 1 lahko prekličejo potrdilo ali del potrdila IMA 1 za količino, ki jo zajema in je uničena ali se izkaže kot neprimerna za prodajo zaradi okoliščin zunaj nadzora izvoznika. Če je del količine, zajete v potrdilu IMA 1, uničen ali ugotovljen kot neprimeren za prodajo, se lahko izda nadomestno dovoljenje za preostalo količino. Za maslo iz Nove Zelandije iz Priloge III(A) se uporabi izvorni seznam za identifikacijo proizvodov. Nadomestno dovoljenje velja le do istega datuma kot izvornik. V tem primeru je v polju 17 nadomestnega potrdila IMA 1 navedeno besedilo „veljavno do 00.00.0000“.

▼B

Če je vsa količina ali del količine, zajet v potrdilu IMA 1, uničen ali se izkaže kot neprimeren za prodajo zaradi okoliščin zunaj uvoznikovega nadzora, lahko organ za izdajo IMA 1 doda te količine tistim, za katere se lahko izdajo potrdila IMA 1 za isto kvotno leto.

3. Sprememba namembne države članice

Če je izvoznik zavezan spremeniti namembno državo članico, označeno v potrdilu IMA 1, preden se izda ustrezno uvozno dovoljenje, lahko organ za izdajo spremeni izvornik potrdila IMA 1. Tak spremenjeni izvornik potrdila IMA 1, ki ga je organ za izdajo pravilno overil in ustrezno opredelil, se lahko predloži organu za izdajo dovoljenj in carinskim organom.

4. Če se ugotovi administrativna ali tehnična napaka v potrdilu IMA 1, preden se izda ustrezno uvozno dovoljenje, lahko organ za izdajo popravi izvornik dovoljenja. Tak popravljeni izvornik potrdila IMA 1 se lahko predloži organu za izdajo dovoljenj in carinskim organom.
5. Če proizvod, namenjen za izvoz v danem letu, v izjemnih okoliščinah zunaj nadzora izvoznika ni na razpolago ter je edino sredstvo za zapolnitev kvote glede na običajni čas odpreme iz države porekla njegova nadomestitev s proizvodom, prvotno namenjenim za uvoz naslednje leto, lahko organ za izdajo izda novo potrdilo IMA 1 za nadomestno količino šesti delovni dan po tem, ko je predložil Komisiji predpisano obvestilo o podrobnostih potrdila IMA 1 ali njegovega dela, ki bo preklican za zadevno leto, in o prvem potrdilu IMA 1 ali njegovem delu, izdanem za naslednje leto, ki bo preklican.

▼B

Če Komisija meni, da ta določba ne velja za okoliščine zadevnega primera, lahko ugovarja v petih delovnih dneh, pri čemer navede razlog za svoj ugovor. Če je količina, ki bo nadomeščena, večja od količine, zajete v prvem potrdilu IMA 1, ki je bilo izdano za naslednje leto, se lahko zahtevana količina pridobi s preklicem dodatnih potrdil IMA 1 po vrsti ali njihovih delov, kakor je potrebno.

Vse količine, za katere so bila potrdila IMA 1 ali njihovi deli za zadevno leto preklicani, se dodajo količinam, za katere se lahko izdajo potrdila IMA 1 za navedeno kvotno leto.

Vse količine, prenesene iz naslednjega kvotnega leta, za katere se prekliče potrdilo ali potrdila IMA 1, se dodajo nazaj h količinam, za katere se potrdila IMA 1 lahko izdajo za navedeno kvotno leto.



PRILOGA IX

POTRDILO IMA 1

1. Prodajalec	2. Serijska št. izdaje	IZVIRNIK	
3. Kupec	POTRDILO za uvoz nekaterih mlečnih proizvodov na podlagi nekaterih številok ali podštevilok kombinirane nomenklature		
4. Številka in datum računa	5. Država porekla	6. Namembna država članica	
POMEMBNO A. Za vsako obliko predstavitve vsakega proizvoda je treba pripraviti ločeno potrdilo. B. Potrdilo mora biti v enem od uradnih jezikov Evropskih skupnosti, vsebuje pa lahko tudi prevod v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov države izvoznice. C. Potrdilo mora biti sestavljeno skladno z veljavnimi določbami Skupnosti. D. Izvirnik in, če je ustrezno, kopijo potrdila je treba predložiti carinskemu uradu v Skupnosti ob sprostitvi proizvoda v prosti promet.			
7. Oznake, številke, količina in vrsta embalaže; podrobno poimenovanje proizvoda in podatki o obliki njegove predstavitve	8. Bruto masa (kg)	9. Neto masa (kg)	
10. Uporabljene surovine			
11. Vsebnost maščob v suhi snovi, preračunana na maso (%)			
12. Vsebnost vode (%) v nemaščobni snovi, preračunana na maso (%)			
13. Vsebnost maščob, preračunana na maso (%)			
14. Obdobje zorenja			
15. Cena „prsto mleka“ Skupnosti (EUR) na 100 kg neto mase je enaka ali večja kakor:			
16. Opombe: (a) tarifna kvota ⁽¹⁾ (b) namenjeno predelavi ⁽¹⁾			
17. S TEM DOKUMENTOM SE POTRJUJE — da so zgoraj navedeni podatki točni in skladni z veljavnimi določbami Skupnosti, — da za zgoraj opisane proizvode kupci niso in ne bodo dobili nikakršnega popusta, povračila ali kakršnega koli drugega znižanja, zaradi česar bi imel zadevni proizvod vrednost, manjšo od najmanjše uvozne vrednosti, določene za tak proizvod ⁽²⁾			
18. Organ za izdajo	Kraj	[][][][] Leto/mesec/dan	
(Podpis in žig organa za izdajo)			

⁽¹⁾ Črtati, kakor je ustrezno.

⁽²⁾ Ta klavzula se črta za sire iz ovčjega ali bivoljega mleka, za glarus, tilsit ali butterkäse in za posebno mleko za dojenčke.



PRILOGA X

POTRDILO IMA 1

1. Prodajalec	2. Serijska št. izdaje	IZVIRNIK	
		▶ ⁽¹⁾ POTRDILO za uvoz nekaterih vrst masla iz Nove Zelandije, za katere velja tarifna kvota iz Priloge III.A ◀	
4. Številka in datum računa	5. Država porekla		
<p>POMEMBNO</p> <p>A. Za vsako obliko predstavitve vsakega proizvoda je treba pripraviti ločeno potrdilo.</p> <p>B. Potrdilo mora biti v enem od uradnih jezikov Evropske skupnosti, lahko pa vsebuje tudi prevod v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov države izvoznice.</p> <p>C. Potrdilo mora biti sestavljeno skladno z veljavnimi določbami Skupnosti.</p> <p>D. Izvirnik, in če je ustrezno, kopijo potrdila je treba skupaj z ustreznim uvoznim dovoljenjem in deklaracijo za sprostitev v prosti promet predložiti carinskemu uradu v Skupnosti ob sprostitev proizvoda v prosti promet.</p>			
<p>▶⁽²⁾7. Oznake, številke, število in vrsta embalaže, podrobno poimenovanje KN in osemstena oznaka KN proizvoda, pred katero stoji „ex“, in podatki o obliki njegove predstavitve.</p> <p>— Glej priloženi seznam za identifikacijo proizvodov, sklicevanje:</p> <p>— Oznaka KN ex 0405 10 — Maslo, staro vsaj šest tednov, z vsebnostjo maščob najmanj 80 mas. %, vendar manj kakor 85 mas. %, proizvedeno neposredno iz mleka ali smetane</p> <p>— Matična številka tovarne</p> <p>— Datum proizvodnje</p> <p>— Aritmetična srednja vrednost mase embalaže plastičnega ovoja ◀</p>		8. Bruto masa (kg)	9. Neto masa (kg)
10. Uporabljene surovine			
▶ ⁽²⁾ 13. Vsebnost maščob v masnih % ◀			
16. Opombe: (a) tarifna kvota ⁽¹⁾ (b) namenjeno predelavi ⁽¹⁾			
17. S TEM DOKUMENTOM SE POTRJUJE			
— da je/bo nazadnje izdelano maslo, zajeto v tem potrdilu, staro vsaj šest tednov od/na dan ⁽¹⁾		□ □ □ □ Leto/mesec/dan	
— da so zgoraj navedeni podatki točni in skladni z veljavnimi določbami Skupnosti,			
— da je skupna kvota za leto 200 kg.			
18. Organ za izdajo	Kraj	□ □ □ □ Leto/mesec/dan	
	Veljavno do	□ □ □ □ Leto/mesec/dan	
	(Podpis in žig organa za izdajo)		

⁽¹⁾ Črtati, kakor je ustrezno.▶ ⁽¹⁾ **M18**▶ ⁽²⁾ ⁽³⁾ **M23**

▼B*PRILOGA XI***PRAVILA ZA IZPOLNJEVANJE POTRDIL**

Poleg polj 1, 2, 4, 5, 9, 17 in 18 je treba na potrdilu IMA izpolniti naslednje:

A. V zvezi s siri cheddar, ki so navedeni pod številko kvote 09.4513 v Prilogi IIIA in ki spadajo pod oznako KN ex 0406 90 21:

1. polje 3 z navedbo kupca;
2. polje 6 z navedbo namembne države;
3. polje 7 z navedbo, kakor je ustrezno:
 - celi siri cheddar
 - sirov cheddar razen celih sirov cheddar, katerih neto masa ni manjša od 500 g
 - sirov cheddar razen celih sirov cheddar, katerih neto masa je manjša od 500 g
4. polje 10 z navedbo „izključno nepasterizirano doma proizvedeno kravje mleko“;
5. polje 11 z navedbo „vsaj 50 %“;
6. polje 14 z navedbo „vsaj devet mesecev“;
7. polje 15 in 16 z navedbo obdobja, za katero kvota velja.

B. V zvezi s siri cheddar, ki so navedeni pod številka kvote 09.4514 in 09.4521 v Prilogi III(A) in ki spadajo pod oznako KN ex 0406 90 21:

1. polje 7 z navedbo „celi siri cheddar“;
2. polje 10 z navedbo „izključno doma proizvedeno kravje mleko“;
3. polje 11 z navedbo „vsaj 50 %“;
4. polje 14 z navedbo „vsaj tri mesece“;
5. polje 16 z navedbo obdobja, za katero kvota velja.

C. V zvezi s siri cheddar, ki so namenjeni za predelavo in ki so navedeni pod številka kvote 09.4515 in 09.4522 v Prilogi III (A) ter zajeti pod oznako KN ex 0406 90 01:

1. polje 7 z navedbo „celi siri cheddar“;
2. polje 10 z navedbo „izključno doma proizvedeno kravje mleko“;
3. polje 16 z navedbo obdobja, za katero kvota velja.

▼ **B**

D. V zvezi z drugimi siri razen sira cheddar, ki so namenjeni za predelavo in ki so navedeni pod številka kvote 09.4515 in 09.4522 v Prilogi III(A) ter zajeti pod oznako KN ex 0406 90 01:

1. polje 10 z navedbo „izključno doma proizvedeno kravje mleko“;
2. polje 16 z navedbo obdobja, za katero kvota velja.

▼ **M11**

▼ **M7**

▼ **B**

PRILOGA XII

ORGANI ZA IZDAJO DOVOLJENJA

Tretja država	Oznaka KN in poimenovanje proizvoda		Organ za izdajo dovoljenja	
			Ime	Naslov
Avstralija	0406 90 01 0406 90 21	cheddar ali drug sir za predelavo cheddar	Australian Quarantine Inspection Service Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	PO Box 60 World Trade Centre Melbourne VIC 3005 Australia Tel.: (61 3) 92 46 67 10 Faks: (6 13) 92 46 68 00
Kanada	0406 90 21	cheddar	Canadian Dairy Commission	► M7 Building 55, NCC Driveway Central Experimental Farm 960 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1A 0Z2 Telefon: 1 (613) 792-2000 Faks: 1 (613) 792-2009 ◀
▼ M12 _____				
▼ M7 _____				
▼ M33				
Nova Zelandija	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	maslo maslo maslo sir za predelavo cheddar	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Telefon: +64 48940100 Telefaks: +64 48940720 www.mpi.govt.nz
▼ M26 _____				
▼ M32 _____				

▼ **M16***PRILOGA XV***Navedbe iz člena 18(1)(d)**

- v *bolgarščini*: Регламент (EO) N° 2535/2001, член 5,
- v *španščini*: Reglamento (CE) n° 2535/2001, artículo 5,
- v *češčini*: Článek 5 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- v *danščini*: Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,
- v *nemščini*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
- v *estonščini*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 5,
- v *grščini*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 2535/2001, άρθρο 5,
- v *angleščini*: Article 5 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- v *francoščini*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 5,
- v *italijanščini*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- v *latvijščini*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 5.pants,
- v *litovščini*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 5 straipsnis,
- v *madžarščini*: 2535/2001/EK rendelet 5. cikk,
- v *malteščini*: Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- v *nizozemščini*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 5,
- v *poljščini*: Artykuł 5 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- v *portugalščini*: Regulamento (CE) n° 2535/2001 artigo 5.º,
- v *romunščini*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 5,
- v *slovaščini*: Článok 5 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- v *slovenščini*: Člen 5 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- v *finščini*: Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 5,
- v *švedščini*: Förordning (EG) nr 2535/2001 artikel 5.

▼ **M16***PRILOGA XVI***Navedbe iz člena 21(1)(d)**

- v *bolgarščini*: Регламент (EO) n° 2535/2001, член 20,
- v *španščini*: Reglamento (CE) n° 2535/2001 artículo 20,
- v *češčini*: Článek 20 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- v *danščini*: Forordning (EF) nr 2535/2001, artikel 20,
- v *nemščini*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 20,
- v *estonsščini*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 20,
- v *grščini*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 20,
- v *angleščini*: Article 20 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- v *francoščini*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,
- v *italijanščini*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
- v *latvijščini*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 20.pants,
- v *litovščini*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 20 straipsnis,
- v *madžarščini*: 2535/2001/EK rendelet 20. cikk,
- v *malteščini*: Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- v *nizozemščini*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 20,
- v *poljščini*: Artykuł 20 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- v *portugalščini*: Regulamento (CE) n° 2535/2001, artigo 20º,
- v *romunščini*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 20,
- v *slovaščini*: Clánok 20 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- v *slovenščini*: Člen 20 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- v *finščini*: Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 20,
- v *švedščini*: Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

▼ **M16***PRILOGA XVII***Navedbe iz člena 28(1)(d)**

- *v bolgarščini*: Валидно, ако е придружено от IMA 1 сертификат N° ..., издаден на ...,
- *v španščini*: Válido si va acompañado del certificado IMA 1 nº ... expedido el ...,
- *v češčini*: Platné pouze při současném předložení osvědčení IMA 1 č. Vydaného dne
- *v danščini*: Kun gyldig ledsaget af IMA 1-certifikat nr. ..., udstedt den ...,
- *v nemščini*: Nur gültig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr. ..., ausgestellt am ...,
- *v estonščini*: Kehtiv, kui on kaasas IMA 1 sertifikaat nr ..., välja antud ...,
- *v grščini*: Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξεδόθη στις ...,
- *v angleščini*: Valid if accompanied by the IMA 1 certificate No ... issued on ...,
- *v francoščini*: Valable si accompagné du certificat IMA nº ..., délivré le ...,
- *v italijanščini*: Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n. ..., rilasciato il ...,
- *v latvijščini*: Derīgs kopā ar IMA 1 sertifikātu Nr. ..., kas izdots ...,
- *v litovščini*: Galioja tik kartu su IMA 1 sertifikatu Nr. ..., išduotu ...,
- *v madžarščini*: Csak a ... -án/én kiállított ... számú IMA 1 bizonyítvánnyal együtt érvényes,
- *v malteščini*: Validu jekk akkumpanjat b'certifikat IMA 1 Nru ... mahruġ fl-...,
- *v nizozemščini*: Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA nr. ... dat is afgegeven op ...,
- *v poljščini*: Ważne razem z certyfikatem IMA 1 nr ... wydanym dnia...,
- *v portugalsščini*: Válido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número ... emitido ...,
- *v romunščini*: Valabil doar însoțit de certificatul IMA 1 nr. eliberat la,
- *v slovaščini*: Platné v prípade, že je pripojené osvedčenie IMA 1 č. ... vydané dňa...,
- *v slovenščini*: Veljavno, če ga spremlja potrdilo IMA 1 št. ..., izdano dne ...,
- *v finščini*: Voimassa vain ... myönnetyn IMA 1-todistuksen N:o.. kanssa,
- *v švedščini*: Gäller endast tillsammans med IMA 1-intyg nr ... utfärdat den ...

▼ **M16***PRILOGA XVIII***Navedbe iz prvega odstavka člena 37**

- *v bolgarščini*: Сертификат за внос при намалено мито за продукта, съответстващ на нареждане N^o..., превърнат в сертификат за внос при пълно мито, за който ставката на приложимото мито от .../100 кг е била начислена и е платена; сертификатът вече е издаден,
- *v španščini*: Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden ... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de .../100 kg; certificado ya anotado,
- *v češčini*: Změněno z dovozní licence se sníženým clem pro produkt pod pořadovým č. ... na dovozní licenci s plným clem, na základě které bylo vymeřeno a uhrazeno clo v hodnotě .../100 kg; licence již byla započtena,
- *v danščini*: Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr ... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige importtold på .../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- *v nemščini*: Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr. ... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von .../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- *v estonščini*: Ümber arvestatud vähendatud tollimaksuga impordilitsentsist, mis on välja antud tellimusele nr ... vastavale tootele, täieliku tollimaksuga impordilitsentsiks, mille puhul tuli maksta ja on makstud tollimaks ... 100 kilogrammi kohta; litsents juba lisatud,
- *v grščini*: Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αύξοντος αριθμού ... της ποσόστωσης, σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού .../100 kg οφείλετο και πληρώθηκε: Το πιστοποιητικό ήδη χορηγήθηκε,
- *v angleščini*: Converted from a reduced duty import licence for product under order No ... to a full duty import licence on which the rate of duty of .../100 kg was due and has been paid; licence already attributed,
- *v francoščini*: Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent ..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de .../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,
- *v italijanščini*: Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente ... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di .../100 kg; titolo già imputato,
- *v latvijščini*: Pāreja no samazināta nodokļa importa licences par produktu ar kārtas nr. ... uz pilna apjoma nodokļa importa licenci ar nodokļu likmi .../100 kg, kas ir samaksāta; licence jau izdota,
- *v litovščini*: Licencija, pagal kurią taikomas sumažintas importo muitas, išduota produktui, kurio užsakymo Nr. ..., pakeista į licenciją, pagal kurią taikomas visas importo muitas, kurio norma yra .../100 kg, muitas sumokėtas; licencija jau priskirta,
- *v madžarščini*: ...kontingensszámú termék csökkentett vám hatálya alá tartozó importengedélye teljes vám hatálya alá tartozó importengedéllyé átalakítva, melyen a .../100 kg vám-tétel kiszabva és leróva, az engedély már kiadva,
- *v malteščini*: Konvertit minn liċenzja tad-dazju fuq importazzjoni mnaqqsa għall-prodott li jaqa' taht in-Nru ... għal dazju sħih fuq importazzjoni bir-rata tad-dazju ta' .../100 kg kien dovut u ġie imħallas; liċenzja diġà attribwita,
- *v nizozemščini*: Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer ... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van .../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat afgeschreven,

▼ M16

- *v poljščini*: Pozwolenie na przywóz produktu nr ... po obniżonej stawce należności celnych zmienione na pozwolenie na przywóz po pełnej stawce należności celnych, która to stawka wynosi .../100kg i została uiszczona; pozwolenie zostało już przyznane,
- *v portugalščini*: Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem ... num certificado de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de .../100 kg foi paga; certificado já imputado,
- *v romunščini*: Licență de import cu taxe vamale reduce pentru produsul din contingentul ... transformată în licență de import cu taxe vamale întregi, pentru care taxa vamală aplicabilă de .../100 kg a fost achitată; licență atribuită deja,
- *v slovaščini*: Osvedčenie na znížené dovozné clo na tovar č. ...zmenené na osvedčenie na riadne dovozné clo, ktorého sadzba za.../100 kg bola zaplatená; osvedčenie udelené,
- *v slovenščini*: Spremenjeno iz uvoznega dovoljenja z znižanimi dajatvami za proizvod iz naročila št. ... v uvozno dovoljenje s polnimi dajatvami, v katerem je stopnja dajatev v višini .../100 kg zapadla in bila plačana; dovoljenje že podeljeno,
- *v finščini*: Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontitodistuksesta vakiotuontitodistukseksi tavaralle, joka kuuluu järjestysnumeroon ... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli .../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- *v švedščini*: Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer ... till importlicens med hel tullavgift för vilken gällande tullsats .../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.

▼ **M16***PRILOGA XIX***Navedbe iz člena 44(3)**

- v *bolgarščini*: Извършена физическа проверка [Регламент (ЕО) № 2535/2001],
- v *španščini*: Se ha realizado el control material [Reglamento (CE) nº 2535/2001],
- v *češčini*: Fyzická kontrola provedena [nařízení (ES) č. 2535/2001],
- v *danščini*: Fysisk kontrol [forordning (EF) nr.2535/2001],
- v *nemščini*: Warenkontrolle durchgeführt [Verordnung (EG) Nr. 2535/2001],
- v *estonsščini*: Füüsiline kontroll tehtud [määrus (EÜ) nr 2535/2001],
- v *grščini*: Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001],
- v *angleščini*: Physical check carried out [Regulation (EC) No 2535/2001],
- v *francoščini*: Contrôle physique effectué [règlement (CE) nº 2535/2001],
- v *italijanščini*: Controllo fisico effettuato [regolamento (CE) n. 2535/2001],
- v *latvijščini*: Fiziska pārbaude veikta [Regula (EK) Nr.2535/2001],
- v *litovščini*: Fizinis patikrinimas atliktas [Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001],
- v *madžarščini*: Fizikai ellenőrzés elvégzése [2535/2001/EK rendelet],
- v *malteščini*: Iċċekjar fiziku mwettaq [Regolament (KE) Nru 2535/2001],
- v *nizozemščini*: Fysieke controle uitgevoerd [Verordening (EG) nr. 2535/2001],
- v *poljščini*: Przeprowadzono kontrolę fizyczną [Rozporządzenie (WE) nr 2535/2001],
- v *portugalščini*: Controllo físico em conformidade com [Regulamento (CE) nº 2535/2001],
- v *romunščini*: Control fizic efectuat [Regulamentul (CE) nr. 2535/2001],
- v *slovaščini*: Fyzická kontrola vykonaná [Nariadenie (ES) č. 2535/2001],
- v *slovenščini*: Fizični pregled opravljen [Uredba (ES) št. 2535/2001],
- v *finščini*: Fyysinen tarkastus suoritettu [asetus (EY) N:o 2535/2001],
- v *švedščini*: Fysisk kontroll utförd [förordning (EG) nr 2535/2001].

▼ **M22**

PRILOGA XX

Vnosi iz člena 16(3)

- *v bolgarščini:* валидно от [дата на първия ден от подпериода] до [дата на последния ден от подпериода]
- *v španščini:* válido desde el [fecha del primer día del subperíodo] hasta el [fecha del último día del subperíodo]
- *v češčini:* platné od [první den podobdobí] do [poslední den podobdobí]
- *v danščini:* gyldig fra [datoen for den første dag i delperioden] til [datoen for den sidste dag i delperioden]
- *v nemščini:* gültig vom [Datum des ersten Tages des Teilzeitraums] bis [Datum des letzten Tages des Teilzeitraums]
- *v estonščini:* kehtiv alates [alaperioodi alguskuupäev] kuni [alaperioodi lõpukuupäev]
- *v grščini:* ισχύει από [ημερομηνία της πρώτης ημέρας της υποπεριόδου] έως [ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της υποπεριόδου]
- *v angleščini:* valid from [date of the first day of the subperiod] to [date of the last day of the subperiod]
- *v francoščini:* valable du [date du premier jour de la sous-période] au [date du dernier jour de la sous-période]
- *v italijanščini:* valido dal [data del primo giorno del sottoperiodo] al [data dell'ultimo giorno del sottoperiodo]
- *v latvijščini:* spēkā no [apakšperioda pirmās dienas datums] līdz [apakšperioda pēdējās dienas datums]
- *v litovščini:* galioja nuo [pirmoji laikotarpio diena] iki [paskutinė laikotarpio diena]
- *v madžarščini:* érvényes [az alidőszak első napja]-tól/től [az alidőszak utolsó napja]-ig
- *v malteščini:* Validu mid-[data ta' l-ewwel jum tas-subperjodu] sad-[data ta' l-aħħar jum tas-subperjodu]
- *v nizozemščini:* geldig van [begindatum van de deelperiode] tot en met [einddatum van de deelperiode]
- *v poljščini:* ważne od [data – pierwszy dzień podokresu] do [data – ostatni dzień podokresu]
- *v portugalsščini:* eficaz de [data do primeiro dia do subperíodo] até [data do último dia do subperíodo]
- *v romunščini:* valabilă de la [data primei zile a subperioadei] până la [data ultimei zile a subperioadei]
- *v slovaščini:* platná od [dátum prvého dňa čiastkového obdobia] do [dátum posledného dňa čiastkového obdobia]
- *v slovenščini:* velja od [datum prvega dne podobdobja] do [datum zadnjega dne podobdobja]
- *v finščini:* voimassa [osajakson ensimmäinen päivä]–[osajakson viimeinen päivä]
- *v švedščini:* gäller från och med [delperiodens första dag] till och med [delperiodens sista dag].